

Jette info

Verantwoordelijke uitgever: Hervé Doyen, Burgemeester
Henri Werriestraat 18-20
1090 Brussel
Tel.: 02/423 12 11
Fax: 02/425 24 61
E-mail : infojette@jette.irisnet.be

SEPTEMBER 2004 N° 112

AFGIFTEKANTOOR BRUSSEL 9

Met of zonder auto, mobiel in Jette?

Dagelijks worden we geconfronteerd met de mobiliteitsproblemen. Eindeloze files en overvolle parkeergebieden zijn het lot van vele autobestuurders. Ook de trams en bussen ontsnappen niet aan de verkeersopstoppingen. De voetgangers en fietsers hebben het dan weer niet altijd even gemakkelijk om hun plaats te veroveren op de weg. Natuurlijk bestaan er geen wonderoplossingen. Via sensibiliseringsacties tracht men de mensen ertoe aan te zetten om te kiezen voor andere vervoersmogelijkheden dan de wagen. Het doel is om hun gedrag langzaamaan aan te passen. In deze optiek, nemen de 19 Brusselse gemeenten deel aan de actie "Zonder auto, mobiel in de stad" op zondag 19 september. Tegelijkertijd, ontwikkelen de federale, gewestelijke en gemeentelijke autoriteiten initiatieven om de mobiliteit en de verdeling van de openbare ruimte onder de verschillende weggebruikers te verbeteren. In Jette, worden reeds verscheidene projecten uitgewerkt, terwijl andere dossiers worden bestudeerd. Denk maar aan het Gemeentelijk Mobiliteitsplan, het Richtplan zone 30 of de inrichting van beperkt eenrichtingsverkeer.

**Alle bijzonderheden over de actie
ZONDER AUTO, MOBIEL IN JETTE
van 19 september 2004 en over
de MOBILITEITSDOSSIER
van pagina 4 tot 6**

Werf Jettenaren aan !

Pagina 3

Huis van het Nederlands in Jette

Pagina 11

De 128ste jaarmarkt in foto's

Pagina 13

12.9.2004 : Plein Theatre

Pagina 15

Cultuur

Pagina 16



Mobiliteit is...

Op 19 september worden alle bewoners van de 19 Brusselse gemeenten gevraagd om hun wagen in hun garage te laten. "Ze zijn er daar weer mee", hoor ik sommigen denken. Welja, de actie "Zonder auto, mobiel in de stad" vindt dit jaar opnieuw plaats. Maar vergis u niet. We beweren zeker niet dat een dergelijke actie op z'n eenje alle mobiliteitsproblemen zal oplossen waarmee we dagelijks geconfronteerd worden. Het doel is eenvoudigweg om enkele van onze verplaatsingsgewoonten, een zondag per jaar, in vraag te stellen. We willen de autobestuurders zeker niet opzadelen met een schuldgevoel, noch de jongeren en minder jongeren te dwingen om de hele tijd hun fiets te gebruiken of om iemand te dwingen om al z'n verplaatsingen met de tram, bus en trein te doen. Wel kunnen we ons afvragen of de wagen steeds en overall het ideale vervoersmiddel is. Misschien geraken we met het openbare vervoer wel sneller en vlotter in het stadscentrum? Misschien kan ik de kleine trajecten in de wijk wel te voet afleggen? Aan u om het uit te maken.

Het College van Burgemeester en Schepenen van haar kant neemt haar volledige verantwoordelijkheid op wat betreft mobiliteit. Schepen van Mobiliteit Jean-Louis Pirotin draagt op dynamische wijze verschillende dossiers die een duurzame mobiliteit in Jette voor ogen hebben. Ik denk hierbij aan het Gemeentelijk Mobiliteitsplan dat het licht zal zien in 2005, aan het Richtplan zone 30 dat momenteel bestudeerd wordt of het beperkte eenrichtingsverkeer dat op vele plaatsen in Jette wordt ingevoerd. De maatregelen die we nemen om onze verplaatsingen te vereenvoudigen worden zeker niet algemeen op gejuich onthaald. De politiek "alles voor de wagen" heeft haar beperkingen aangetoond, zowel wat betreft mobiliteit als wat betreft veiligheid. Via de huidige projecten willen we tot een betere verdeling komen van de openbare ruimte onder de verschillende weggebruikers (autobestuurders, fietsers, motorrijders, gebruikers van het openbaar vervoer, voetgangers, personen met beperkte mobiliteit,...).

De terugkeer naar school herinnert er ons aan dat deze verdeling van de openbare ruimte voornamelijk steunt op wederzijds respect. Hierin hebben de volwassenen in het algemeen en de ouders in het bijzonder, een enorme verantwoordelijkheid tegenover de jongeren. Het voorbeeld dat we geven zal in grote mate het gedrag van onze kinderen bepalen op straat en in het verkeer. Zo vormen de wagens die in dubbele file geparkeerd staan aan de schoolingang niet enkel een gevaar maar ook een heel slecht voorbeeld. Wat ook het vervoersmiddel is, men moet zich houden aan de voorschriften, zelfs indien dit betekent dat men een honderdtal meter te voet moet gaan. Mobiliteit begint 's morgens aan de schoolpoort.

Hervé Doyen, uw Burgemeester

Paspoorten voortaan steeds 5 jaar geldig

De procedure voor de paspoortafgifte is aangepast. Vanaf 1 september 2004, worden er door de gemeentebesturen en Belgische ambassades en consulaten in het buitenland enkel nog paspoorten uitgereikt voor een duur van 5 jaar. Dit betekent dat de paspoorten voor een duur van 1 en 2 jaar niet langer worden uitgereikt. Bovendien worden er, rekening houdend met de internationale veiligheidsnormen voor reisdocumenten, biometrische elementen toegevoegd om een betrouwbare link te bekomen tussen het document en de houder. Biometrie is als identificatiemethode gebaseerd op de biologische karakteristieken die eigen zijn aan elk individu. Hierdoor zullen alle paspoorten vanaf 1 november uitgerust zijn met een elektronische chip. Deze evolutie speelt ondermeer in op de voorwaarden die door de Verenigde Staten worden gesteld voor de deelname van ons land aan hun programma van visumvrijstelling. De chip zal elementen bevatten die identiek zijn aan deze op de tweede bladzijde van een paspoort, d.w.z. de identiteit, de handtekening en de foto van de eigenaar.

Deze twee evoluties kaderen in het internationale beveiligings- en harmonisatieproces van reisdocumenten. Net als de invoering van de biometrie, beantwoordt ook het 5-jarig paspoort aan de aanbevelingen van de organisatie voor internationale burgerluchtvaart. De paspoorten die in omloop zijn blijven geldig tot hun verval-

datum, maar het zal onmogelijk zijn om ze te verlengen. Een samenvattende tabel:

Volwassenen (+18 jaar) - 5 jaar

Normaal (7 werkdagen)	82 euro
Dringend (24u)	245 euro

Minderjarigen (-18 jaar) - 5 jaar

Normaal (7 werkdagen)	32 euro
Dringend (24u)	195 euro

Elke aanvrager moet zich persoonlijk aan het loket aanbieden en de minderjarigen moeten door een van de ouders of de wettelijke voogd vergezeld zijn. Bij de aanvraag van een paspoort moet men de volgende documenten voorleggen: identiteitsbewijs, 2 kleurenfoto's met een witte achtergrond, vorig paspoort (of een verklaring van verlies / diefstal). Er wordt betaald bij de aanvraag in contant geld of met Bancontact.

Het wordt aanbevolen aan personen die naar de Verenigde Staten willen reizen en die nog over een paspoort van het oude model beschikken (met "Europese Gemeenschap" op de omslag) om zich een nieuw model ("Europese Unie" op de omslag) te verschaffen. Volgens de huidige Amerikaanse wetgeving, blijven de paspoorten van het nieuwe model geldig tot hun vervaldatum om naar de Verenigde Staten te reizen zonder visum, zelfs indien ze geen elektronische chip bevatten.

De federale ombudsman, een brug tussen burger en overheid

Wanneer tussen u en de overheid een kloof ontstaat omdat er niet naar u geluisterd wordt of dat u de dupe bent van een onbillijke beslissing, valt het niet altijd mee om het gesprek weer op gang te krijgen. Het Parlement heeft daarom de federale ombudsdienst opgericht die bestaat uit een Nederlandstalige en een Franstalige federale ombudsman. Hun tussenkomst is gratis en onafhankelijk.

Wanneer u problemen ondervindt met de federale, gewestelijke of gemeenschapsadministratie kunt u vanaf nu bij de federale ombudsman terecht. Zij zijn er om naar u te luisteren, standpunten dichtert tot elkaar te brengen en aanpassingen voor te stellen. Indien uw klacht niet op het federale niveau van toepassing is, zal u doorverwezen worden naar de bevoegde ombudsman om uw probleem adequaat aan te pakken.

De ombudsman is onpartijdig, onafhankelijk, deskundig en werkt in een team. Hij is noch rechter, noch scheidsrechter, noch advocaat. Zijn voornaamste betrachting is om de geschillen bij te leggen zonder dat de rechtbank erbij te pas komt.

De burgers dringen aan op een doeltreffende administratie, een toegankelijk systeem dat bereid is tot luisteren. Om aan deze vraag tegemoet te komen, werd de ombudsman in het leven geroepen. De ombudsman treedt op wanneer een beslissing fout is, niet aanvaard of begrepen wordt, wanneer er onzorgvuldig, onredelijk, te traag of partijdig wordt opgetreden of wanneer reglementen elkaar tegenspreken of goede reglementen ontbreken. De federale ombudsman bemiddelt tussen burger en administratie. Hij onderzoekt individuele klachten over beslissingen en de werking van de federale administratie. Hij analyseert het conflict en stelt oplossingen voor. Kortom, hij tracht de standpunten te verzoenen.

Opgelet, het besluit van zijn onderzoek is niet bindend. De betrokken administratie is niet verplicht om zijn voorstellen te volgen. Ze moet wel een gemotiveerd en gedetailleerd antwoord geven. Indien de administratie de onderzoeksbesluiten naast zich neerlegt, komt ze echter in een slechte positie terecht als de rechtbank erbij te pas komt.

Voor verdere informatie: Federale Ombudsman - Hertogstraat 43 - 1000 Brussel - Tel: 02.289.27.27 - Fax: 02.289.27.28 - www.mediateurfederal.be

Vlaamse Ombudsdienst - Leuvenseweg 86 - 1000 Brussel - Tel: 02.552.48.48 - Fax: 02.552.48.00 - www.vlaamseombudsdienst.be

Noteer alvast...

De volgende zitting van de gemeenteraad is voorzien op woensdag 22 september 2004 om 20u in het Gemeentehuis (Kardinaal Mercierplein 1 - niveau 2/3 - raadszaal). We herinneren er u nog even aan dat de debatten van de gemeenteraad openbaar zijn. Indien u het leven in uw gemeente van dichtbij wil volgen, de werking van de instituten wil leren kennen en/of sommige beslissingen beter wil begrijpen, aarzel dan niet om aanwezig te zijn op de gemeenteraadzittingen.

VRAGEN OVER DE GEMEENTE JETTE?
Surf naar www.jette.be.



ADMINISTRATIEF CENTRUM VAN JETTE

Henri Werriestraat 18-20
1090 Jette - Tel: 02.423.12.11

Uurrooster gemeentediensten

Dienst Bevolking, Grondgebiedbeheer (Stedenbouw) en FIBEDO: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8.30u tot 14u, donderdag van 13u tot 19u

Dienst Burgerlijke Stand: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8.30u tot 12.30u, donderdag van 13u tot 19u

Andere diensten: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8.30u tot 14u, donderdag van 13u tot 16u

DIENST SOCIALE ZAKEN

Wemmelsesteenweg 102
1090 Jette - Tel. 02/421.42.01

Maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8.30u tot 14u, donderdag van 13u tot 16u

Uitgezonderd Werkloosheid: van maandag tot vrijdag van 8.30u tot 12u en van 13.30u tot 15.30u

GEMEENTEHUIS

Kardinaal Mercierplein 1
1090 Jette

- Politiecommissariaat
Tel. 02/423.14.00
- Stempellokaal
Tel. 02/423.14.16

PLAATSELIJK WERKGELEGENHEIDSGENTSCHAP

A. Vandenschriekstraat 77
1090 Jette
Tel. 02/423.19.10

OCMW

Sint-Pieterskerkstraat 47
1090 Jette
• Secretariaat: 02/422.46.11
• Sociale dienst: 02/422.46.40

SOCIAAL WONINGBUREAU VAN JETTE

Wemmelsesteenweg 102
1090 Jette
Tél.: 02/421.70.90/91

Twee Jette gemeenteraadsleden in Brusselse Hoofdstedelijke Raad

Op 13 juni trokken we met z'n allen naar de stembus. We kozen ondermeer de leden van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad. Als verduidelijking van het verkiezingsartikel uit Jette Info nr 111 geven we nog even mee dat uit de Jette gemeenteraad twee vertegenwoordigers nieuw zijn in het Brussels halfroond. Enerzijds Burgemeester Hervé Doyen voor CDH en anderzijds Brigitte De Pauw voor de CD&V. We wensen hen veel succes binnen hun nieuwe functie.

Jetse ondernemingen : werf Jettenaren aan !

Elke dag opnieuw worden wij geconfronteerd met het Brusselse mobiliteitsprobleem. Mochten ondernemingen meer inwoners uit hun gemeente aanwerven, zou dit probleem reeds gedeeltelijk van de baan zijn. Ook in Jette is dit mogelijk. Volgens de laatste statistieken van de RVA, telt onze gemeente zo'n 2.800 volledig uitkeringsgerechtigde werklozen. Werkzoekenden van verschillende nationaliteiten, leeftijden, geschoold of ongeschoold, met of zonder ervaring... Kortom, alle profielen die een werkgever kan wenselijk vinden.

Voor Jetse ondernemingen vormt het PWA een bevoorrechte tussenpersoon. Als plaatselijk werkgelegenheidsagentschap heeft de organisatie contacten met een meerderheid van de werkzoekenden, ondermeer met diegene die van het ACTIVA-plan of de Startbaanovereenkomst willen genieten. Wanneer deze personen hun ACTIVA-werkkaart of hun Startbaankaart aanvragen, wordt er een kort CV opgesteld. Deze CV's worden samengebracht in een nieuwe database, waardoor de kans groter wordt dat de werkgever de gepaste kandidaat vindt.

ACTIVA : tot 2.500 euro besparing per trimester

Voor sommige ondernemingen, kan een kleine besparing goed van pas komen. Voor andere, is een hulp bij de aanwerving een conditio sine qua non om nieuwe jobs te creëren. In de meeste gevallen blijkt het ACTIVA-plan de beste oplossing te zijn. De voordelen waarvan u kunt genieten variëren naargelang de leeftijd en de werkloosheidsduur van de werkzoekende. Deze voordelen zijn vermeld op de ACTIVA-werkkaart. De ACTIVA-werkkaart geeft recht op een vermindering van de werkgeversbijdragen die kan oplopen tot 1.000 euro per trimester. Anderzijds kunnen sommige werkzoekende genieten van een werkloosheidsuitkering van

500 euro per maand (voor voltijds werk) betaald door de RVA. Deze werkloosheidsuitkering kunt u in mindering brengen van het te betalen netto-loon. In de beste gevallen levert dit een besparing op van 2.500 euro per trimester! Voor een deeltijdse job zullen deze voordelen uiterekend worden pro rata van de arbeidsduur met een minimum van 1/3 arbeidstijd. Werkzoekenden die jonger zijn dan 45 jaar kunnen hun werkkaart aanvragen na 12 maanden werkloosheid. Degenen die ouder zijn dan 45 jaar kunnen hun werkkaart aanvragen na 6 maanden werkloosheid. Het PWA kan in het kader van het ACTIVA-plan uw werkaanbiedingen uithangen, de geschikte kandidaten opzoeken in hun database en u de nodige administratieve documenten overhandigen ingeval van een aanwerving... U zou ongelukkig hebben indien u geen gebruik maakte van onze aangeboden diensten.

Startbaanovereenkomst : nieuw leven in de onderneming

Vanaf 1 januari 2004 werd het Rosetta-plan vervangen door de startbaanovereenkomst. Dit plan is bestemd voor jongeren van -26 jaar. Indien u laaggeschoolde jongeren in dienst neemt geniet u van een RSZ-bijdragevermindering: 1.000 euro per trimester voor het trimester van indiensttreding en de 7 volgende, nadien een forfait van 400 euro per trimester voor de volgende trimesters. De bijdragevermindering is evenwel niet meer van toepassing na het trimester waarin de jongere 26 jaar is geworden. De forfaits zijn uiterekend voor een voltijdse job voor een deeltijdse jobs moet u gewoon de forfait halveren.

Neemt u een jongere in dienst in het kader van een SBO (die een diploma bezit van het secundair algemeen, technisch of kunstonderwijs) geniet u niet van een RSZ-bijdragevermindering maar kunnen zij in rekening gebracht worden voor het vervullen van uw startbaanverplichtingen. Inderdaad, ondernemingen die meer dan 50 werknemers in dienst hebben moeten minimum 3% -26 jarigen aanwerven.

In het kader van de startbaanovereenkomst voorziet men drie types van contracten :

- Een minimum halftijds arbeidscontract
- Een minimum halftijds arbeidscontract gecombineerd met opleidingen
- Een industriële leerovereenkomst, een middenstandsovereenkomst, een stageovereenkomst (in het kader van een middenstandsopleiding) opleiding in de middenstand, een stageovereenkomst, een socio-professionele inschakeling

Jongeren van - 26 jaar die aan de slag willen via een Startbaanovereenkomst kunnen hun kaart eveneens aanvragen via het PWA. Dankzij deze werkkaart kunt u nazien of deze jongeren effectief aan alle voorwaarden beantwoorden en kunt u aantonen dat u aanspraak kunt maken op een vermindering van RSZ-bijdrage.

Sinds het begin van deze zomer heeft het PWA als bijkomende dienstverlening de opdracht gekregen al deze jongeren persoonlijk te informeren. Zoekt u dus een werknemer aan te werven mits een Startbaanovereenkomst, dan brengt het PWA u in contact met werkzoekenden die aan deze voorwaarden voldoen.

Opgelet: sommige werkzoekenden kunnen tegelijkertijd voldoen aan de ACTIVA-voorwaarden en aan de Startbaanovereenkomstvoorwaarden, en kunnen u dus beide mogelijkheden voorleggen. In dat geval dient u een keuze te

maken uit een van beide mogelijkheden, want ze zijn niet cumuleerbaar.

Een kleine privilege voor de vzw's

Ook vzw's kunnen genieten van het ACTIVA-plan en van de startbaanovereenkomst om personeel aan te werven. Indien ze iemand nodig hebben om kleine klusjes of occasionele werkjes uit te voeren kunnen zij bovendien een beroep doen op het PWA-systeem.

De PWA prestaties zijn op financieel vaak zeer goedkoop. Voor 6,20 euro per uur, kunnen onze werknemers administratief werk verrichten binnen uw vzw, de lokalen onderhouden, u een handje toesteken met het organiseren van evenementen...

Om van deze diensten te genieten moet u zich inschrijven bij het PWA-kantoor en de

cheques bestellen bij Sodexho Pass om de werknemers te betalen. Na uw inschrijving zoekt het PWA de geschikte persoon om de taak uit te voeren. Na enkele dagen hebt u de gepaste kandidaat, aangezien velen onder hen zeer gemotiveerd zijn.

Het PWA geniet reeds het vertrouwen van vele Jetse ondernemingen. Dankzij hun tussenkomst zijn er al meerdere contracten ondertekend. Dus, indien u op zoek bent naar personeel, denk dan even aan het PWA van Jette. Het PWA kan uw aanvraag ongetwijfeld inwilligen. Indien u op zoek bent naar een specifiek profiel, of hebt een speciale situatie, kan u doorgestuurd worden naar de PWA-partners.



Het PWA, uw partner

PWA-Jette vzw : Vandenschriekstraat 77 te 1090 Jette
- tel. 02/423.19.10/11/12/13 - fax. 02/ 423.19.15
- e-mail : ale.pwa@skynet.be - Voorzitter : Werner Daem

"Job 2004": hulp in uw zoektocht naar werk

Werkzoekende? De Gemeente Jette en het Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap steunen u in uw zoektocht naar werk en organiseren de tweede editie van de Jetse tewerkstellings- en opleidingsbeurs. "Job 2004" vindt plaats op dinsdag 5 oktober 2004.

"Job 2004" is niet alleen bedoeld voor steuntrekkenden: ook zij die op zoek zijn naar openstaande betrekkingen, de actieve personen die op zoek zijn naar ander werk, jongeren met of zonder diploma's, de werkloze +50-jarigen, kunnen er rondsnuffelen op zoek naar dat hulpmiddel dat hen toelaat zich te integreren of reïntegreren op de arbeidsmarkt. "Job 2004" verwelkomt verschillende partners, die u van 10u tot 16u een bezoekje kan brengen in de gemeentelijke feestzaal (Kardinaal Mercierplein 10):

- officiële instellingen (RVA, PWA, BGDA, VDAB,...)
- vormingsinstellingen (officiële en privé)
- verschillende verenigingen die u bijstaan in uw zoektocht naar werk (interimkantoren,...)
- verscheidene grote nationale of gewestelijke ondernemingen, net als Jetse werkgevers

De bezoekers van "Job 2004" kunnen bovendien bijkomende informatie bekomen via twee internetverbindingen die ter beschikking staan.

Job 2004 Dinsdag 5 oktober 2004 - 10u tot 16u

In de Gemeentelijke feestzaal - Kardinaal Mercierplein 10 - 1090 Jette

Inlichtingen: 02/423.19.16 (René Kempeneers - werkgelegenheidscel) - 02/423.19.13 (Nadine Smets - PWA)

"JOB 2004" IS EEN INITIATIEF VAN HET COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN VAN JETTE, IN SAMENWERKING MET HET PWA VAN JETTE

Twee lopende onderzoeken

Het Nationaal Instituut voor Statistiek (NIS) organiseert sinds 1999 een doorlopende enquête over de arbeidskrachten. Dit onderzoek gebeurt onder gezinnen die toevallig uit het rijksregister werden gekozen. De enquête handelt over de werksituatie (betrekking, studie, werkloosheid, pensioen,...) van elk lid van het gezin. De deelname aan de enquête is verplicht. De betrokken huishoudens worden per brief op de hoogte gebracht van de datum waarop een van de enquêteurs bij hen zal langskomen. De gekozen Jetse gezinnen in de wijk van het Oude Afspanningsplein mogen in september en oktober 2004 het bezoek van een enquêteur verwachten. Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden op het gratis nummer 0800.92.502 van 9 tot 12u en van 14 tot 16u - <http://statbel.fgov.be>.

Er loopt ook een onderzoek op Europees niveau over de inkomsten en de levensomstandigheden, van 1 september tot 30 november 2004. De resultaten zullen de sociale politiek bepalen m.b.t. de armoede en sociale uitsluiting. Verschillende onderzoeksdiensten van universiteiten, openbare besturen en de Europese Unie zullen de resultaten van dit onderzoek gebruiken. De enquêteurs van het Nationaal Instituut voor Statistiek zullen, in het bezit van een legitimatiekaart, de gezinnen ondervragen en hun antwoorden coderen via hun draagbare computer. De gezinnen die vrijwillig deelnemen aan dit onderzoek, ontvangen een vergoeding van 30 euro (niet-belastbaar). Voor verdere inlichtingen: 02.548.67.64.

TEWERKSTELLING

De gemeente Jette werft aan...

... een technisch secretaris (controleur van de werken (m/v)) die de werken opvolgt, de gemeentelijke of privé-werken controleert, de technische dossiers beheert (bouw, dak, elektriciteit, schilderwerken).

Het betreft een voltijdse betrekking met variabel uurrooster (38u/week). De maandelijkse bruto vergoeding bedraagt 1.515,36 euro.

Uw profiel

- Houder van een grauaat bouw of een diploma hoger onderwijs korte type richting bouw;
- Houder van een bewijs van goed gedrag en zeden;
- Tweetaligheid niveau 2+
- Houder van een rijbewijs B

De **kandidaturen** moeten worden gericht aan de Heer Burgemeester Hervé Doyen, Henri Werriestraat 18-20 in 1090 Jette. Voor verdere informatie: 02.423.13.90 - erjanssens@jette.iris-net.be.

19 september 2004

Een autoloze zondag

Van 16 tot 22 september 2004 vindt de week van de mobiliteit plaats, in het teken van de veilige straten voor de kinderen. Onze gemeente neemt deel aan de actie "Zonder auto, mobiel in de stad" op zondag 19 september. Het verkeer zal die dag verboden zijn op het Jets grondgebied, net als in alle 19 Brusselse gemeenten.

Weet dat de wegcode van toepassing blijft. De voetgangers, fietsers en jongeren met rollerskates of skateboard moeten zich dus aan de voorschriften houden.

"Er worden verschillende animaties georganiseerd in Jette tijdens het weekend van 18 en 19 september", verduidelijkt Schepen van Mobiliteit Jean-Louis Pirottin. "We nodigen iedereen uit om deel te nemen aan dit feestelijk weekend. De Jettenaren worden dus opgeroepen om actief deel te nemen aan de actie "Zonder auto, mobiel in de stad" en om even stil te staan bij hun vervoersmiddelen tijdens de mobiliteitsweek. Te voet of met de fiets biedt een uitstekend alternatief voor de wagen bij korte verplaatsingen. Het openbaar vervoer zorgt er dan weer voor dat we ons tijdens de spitsuren moeiteloos verplaatsen, terwijl we de files ontwijken." We geven u een overzicht van de organisatie van deze autoloze zondag en van de activiteiten in onze gemeente.

GRATIS METRO, TRAM EN BUS

Op 19 September, biedt de MIVB gratis toegang tot haar volledig net. De Brusselse maatschappij verhoogt bovendien haar aanbod. Het groene uurrooster (zaterdag) zal van toepassing zijn. Daarnaast wordt er een pendeldienst georganiseerd tussen parking C van de Heyzel (die als overstapparking dienst zal doen) en het metrostation Koning Boudewijn. U kan gratis met de metro, de bus en de tram van de ene zijde van het Gewest naar de andere. Profiteer ervan!

Om uw reisweg te bepalen of voor meer informatie over de uurroosters of het vervoersaanbod, kan u terecht op www.mivb.be of op 0900.10.310 (0,45 euro/minuut).



Wat te doen in Jette op 18 en 19 september 2004 ?

PRAKTISCHE INLICHTINGEN

Zonder auto, mobiel in Jette

Op 19 september 2004 van 9u tot 19u, zal alle verkeer verboden zijn in de 19 gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In Jette, zal dit van kracht zijn op het volledige grondgebied

BEHALVE de Dikke Beuklaan (toegang AZ-VUB).

Dit verbod geldt voor alle gemotoriseerde voertuigen (wagens, vrachtwagens, bestelwagens, moto's, scooters, snorfietsen)

BEHALVE hulpdiensten, voertuigen voor openbaar nut, openbaar vervoer, taxi's, autocars, elektrische wagens, wagens met een doorgangsbewijs, afgeleverd door de gemeentebesturen.

In buitengewone gevallen, worden er uitzonderingen toegekend. Elke aanvraag tot uitzondering moet nauwkeurig aangegeven worden en schriftelijk worden doorgegeven. De aanvragen zullen geval per geval worden onderzocht. De toegekende uitzonderingen zijn van toepassing op het volledige gewestelijk grondgebied. Ze zullen de geldigheidsuren vermelden, net als het traject en de reden.

De Jettenaren kunnen hun uitzonderingsaanvraag richten tot de heer Gemeentesecretaris Paul-Marie Empain - gemeentebestuur Jette - Henri Werriestraat 18-20 in 1090 Jette - tel: 02.423.12.26 - fax: 02.423.12.25 - e-mail: pmempain@jette.irisnet.be.

ZATERDAG 18 SEPTEMBER: EEN VOORSMAAKJE

- Van 12u tot 23u, kinderspelen in de Gillebertusstraat en versiering van de straat door de bewoners.

- Om 14u, gratis geleide fietstochten van Pro Velo, met als thema de handelszaken van de ambachtslui en brouwerijen in Jette, Sint-Agatha-Berchem, Sint-Jans-Molenbeek en Anderlecht. Tweetalige rit. Start aan het Koning Boudewijnpark (ingang Dieleghemsesteenweg). Mogelijkheid om fietsen ter plaatse te huren (9 euro / 4 uur). Inschrijvingen voor de fietstocht en reservaties van fietsen: 02.502.73.55.

- Om 21u, klank- en lichtspektakel op het Prinses Astridplein. Feëriek decor met dansers voor de Madeleinekerk onder het thema "Sporen uit het verleden, projecten voor de toekomst". Tweetalige commentaar. Info: 02.423.12.92.

ZONDAG 19 SEPTEMBER 2004: "ZONDER AUTO, MOBIEL IN JETTE"

Opvang

Informatiestand en vertrekpunt activiteiten op het Kardinaal Mercierplein. Info: 02.421.42.09.

Animaties

- Van 7u tot 13u, **zondagmarkt** van Jette op het Kardinaal Mercierplein en in de omliggende straten. Info: 02.423.12.90.

- Van 10u tot 18u, **go-cartwedstrijden** (uithouding, beste chrono, vrij verkeer,...) op het Kardinaal Mercierplein. (Lees hiernaast) Info: 02.423.12.97.

- Van 10u tot 13u en van 14u tot 17u,

kinderinitiatie verkeersveiligheid in het verkeerspark (Laarbeeklaan). Info: 0472.28.27.12.

- **Jette gekleurd.** Om 12.30u vertrekt een kinderstoet door de Jette straten (van het Centre Armillaire (de Smet de Naeyerlaan) tot het Uyttenhoveplein). Van 14u tot 18u, wijkfeest (musettebal, luchtkasteel, clowns,...) op het Uyttenhoveplein. Info: 02.427.80.39 (Heidi).

- Van 12u tot 20u, Rockcardinalbarbecue op het Kardinaal Mercierplein. Info: 02.425.94.78.

- **Stadsfresco.** Vanaf 11u, realiseren kunstschilders realiseren een stadsfresco op de hoek van de Essegemstraat en de de Smet de Naeyerlaan. Hun doel is om verwaarloosde openbare ruimtes te verfraaien.

Wandelingen met de fiets en te voet

- **Twee fietswandelingen**, georganiseerd door Vélofiets (Fietzersbond en Gracq Jette). 's Ochtends een korte geleide wandeling, langs het patrimonium van Jette en omgeving. 's Namiddags, langere geleide wandeling, doorheen de autoloze straten van Jette tot het stadscentrum. Duur: 2.30u. Start Kardinaal Mercierplein. Info: Guido Vanden Wyngaerd - GSM 0476.40.72.82 - e-mail: guido.vandenwyngaerd@versateladsl.be.

- **Ontdekking van het moeras**, georganiseerd door CEBO. Wandelingen in het Nederlands (14u) en Frans (10u). Afspraak Tentoonstellingslaan 195 (vlakbij spoorwegbrug). Duur: 1.30u.

- **Brussels City Run:** wedstrijd in het centrum van Brussel. Start aan het Koning Boudewijnstadion, via het centrum. Halve marathon - start: 15u. Start tot Run 5 km - start: 14u. Kids Run 1 km: voor jongeren tussen 6 en 12 jaar - start: 13.30u.

Inschrijvingen: voor 9 september (9 euro - Kids Run: 4 euro) of de dag zelf (11,5 euro - Kids Run: 5 euro). Info: 011.45.99.78.

- Van 10u tot 18u, **fietsverhuur** door Pro Velo, aan het metrostation Simonis (3 euro voor 1 uur, 6 euro voor 2 uur). Informatie over fietsverplaatsingen (fietsroutes, parkeren, ontdekkingswandelingen, fietssersverenigingen,...) en pedagogische stand. Info: 02.502.73.55.

- **Bewegwijzerde wandelingen**, georganiseerd door de sectie Mars van de Politie van Jette. Start vanaf 10u op het Kardinaal Mercierplein. Info: 02.421.42.09.



GRAFFITI OF STADSFRESCO: een andere kijk

De 27-jarige Gaëtan Tarantino is kunstschilder, graffiti kunstenaar en kalligraaf. Op 18 en 19 september zal hij, naar aanleiding van de actie "Zonder auto, mobiel in de stad", samen met andere schilders een stadsfresco ontwerpen op de muur op de hoek van de Esseghestraat en de de Smet de Naeyerlaan. "Het doel is om verwaarloosde openbare ruimtes, vaak somber en met tags besmeurd, te verfraaien en kleur te geven", vertelt de Jetse jongere. "Ik wil de Jetse bestuurders en bewoners laten zien dat stadsfresco's een volwaardige kunstvorm is die geschonken wordt aan de burgers. De stadsschilders leveren het bewijs dat ze over respect en zelfdiscipline beschikken." Voor het eerste deel van z'n project, getiteld "Een andere kijk", heeft Gaëtan de toelating bekomen van de eigenaar van het perceel langs de muur waarop de fresco wordt aangebracht. De graffiti kunstenaar nam ondermeer contact op met de Foyer Jettois om de jongeren van de Esseghestraat bij het project te betrekken. In een tweede fase, hoopt hij een partnership te creëren met de Jetse jongeren. "Ik ben ervan overtuigd dat stadsschilderijen ten goede komen aan culturele en intergenerationele uitwisselingen", bevestigt de jonge schilder.

Gaëtan Tarantino is niet aan z'n proefstuk toe, aangezien hij reeds 13 jaar schildert. Hij heeft reeds een fresco gerealiseerd in Ganshoren en in de Bonaventurestraat in Jette. Z'n stadskunst kreeg ook reeds een plaats op andere muren in het Brussels en wereldwijd verspreid. De realisatie van de stadsfresco op 18 en 19 september zal gefilmd worden om het pilootproject voor te stellen aan de autoriteiten, de verenigingen, de bewoners en eventuele sponsors. Gaëtan hoopt om z'n realisaties uit te breiden binnen het Brussels Gewest. Hij legt momenteel de laatste hand aan de oprichting van de vzw Tarantino om zijn activiteiten te structureren.

Vooraleer aan het werk te gaan in de Esseghestraat, kozen de kunstschilders een thema onder de tientallen voorstellen die hen werden voorgelegd. Als centrale thema werd de voorkeur gegeven aan "De Zee". Hopelijk komen vele wijkbewoners een kijkje nemen om de stadsschilders en hun



schilderij te ontdekken. Ze gaan aan de slag op 18 en 19 september vanaf 11 uur. Mochten de weergoden roet in het eten gooien, kan de uitvoering van de stadsfresco uitgesteld worden naar een latere datum.

Voor verdere informatie: vzw Tarantino - 0472.35.03.17.

DE STADSFRESCO IN DE ESSEGHESTRAAT KON NIET TOT STAND KOMEN ZONDER DE LOGISTIEKE STEUN VAN MEERDERE SPONSORS: LA MAISON DE LA COPIE, MTN EN ALIEN.



GO-CARTWEDSTRIJD: schrijf u in !

Kinderstraten

Naar aanleiding van deze dag "Zonder auto, mobiel in de stad", zullen enkele straten volledig gereserveerd worden voor de bewoners en voor kinderspelen. Elk verkeer zal er verboden zijn.

- **Wemmelsesteenweg** (tussen nr 218 en 242): van 9u en 19u, barbecue.

- **'t Hof ten Berggaarde**: van 9u tot 19u, buffet, kinderspeelplaats, concert, baskettoernooi.

- **Gilsonstraat** (hoek van Gilsonstraat en Debaisieuxstraat): van 11u tot 19u, barbecue.

- **Uytenhovestraat** (tussen Spruyt- en Bulinsstraat): van 11u tot 16u, barbecue.

- **Léon Theodorstraat**: van 10u tot 18u, gemoedelijke maaltijd in Verbeyststraat tussen de Theodorstraat en Couteauxstraat.

- **Gustave Gilsonstraat** (tussen De Baisieux- en Ernest Salustra): van 11u tot 19u, barbecue.

- **Ferdinand Lenoirstraat** (tussen Léon Theodorstraat en de post): van 10u tot 19u, maaltijd.

Voor bijkomende inlichtingen: Philippe Caudron, Mobiliteitsadviseur van de gemeente Jette - Wemmelsesteenweg 102 in 1090 Jette - 02.421.42.09 - fax: 02.421.70.92 - e-mail: phcaudron@jette.irisnet.be.

In het kader van de actie "Zonder auto, mobiel in Jette", wordt er op 19 september 2004 van 10u tot 18u op het Kardinaal Mercierplein een go-cartwedstrijd georganiseerd. Er zijn twee formules:

- Ploegenwedstrijd

Uithoudingskoers op een go-cart met twee plaatsen, met een maximum van 10 ploegen bestaande uit 6 tot 10 deelnemers.

Open voor alle sportclubs, alle socio-culturele verenigingen, alle scholen, alle bedrijven van Jette en natuurlijk alle Jettenaars.

Twee categorieën: jongeren (van 10u tot 11u) en volwassenen (van 13.30u tot 14.30u en van 16.30u tot 17.30u).

Deelname gratis. Waarborg van 50 euro per ploeg (integraal terugbetaald indien er geen schade is). Inschrijving via het onderstaande strookje of de dag zelf aan de infostand.

- Top Chrono GRATIS DEELNAME

Koers tegen de tijd per ploeg van 2 of 3 personen over vier rondes.

Drie categorieën: juniors (tot 13 jaar), senioren (18+), anderen (2 adolescenten, 1 junior en 1 senior,...)

Van 12u tot 13.30u en van 15.45u tot 17.30u. De inschrijvingen de dag zelf aan de infostand.

Antwoordstrookje terug te sturen naar de Dienst Sport - Henri Werriestraat 18-20 in 1090 Jette.

Gocart-race op 19 september 2003

Ik ondergetekende (naam + voornaam)

(adres)

(telefoonnummer of gsm)

responsable du groupe

(nom du groupe)

Schrijft zich in met _____ ploeg(en) "jongeren" (-14jaar)

_____ ploeg(en) "volwassenen" (+14 jaar)

voor de gocart-race.

Ik schrijf het bedrag over van _____ x 50 euro op de rekening van de vzw sport te jette nr 068-0714930-67, met de benaming "gocart-race" + groepsnaam.



Uw mening interesseert ons!

Mobiliteit vormt een van de voornaamste uitdagingen van onze maatschappij. Wie kan de dagelijkse problemen in het stadsverkeer nog ontkennen? Onze verplaatsingen worden steeds moeilijker te organiseren. Als we toereikende mobiliteitsomstandigheden willen verzekeren voor de toekomst, moeten we voor algemene en gestructureerde antwoorden zorgen.

Bewonerskaart voor de zones betalend parkeren

Vanaf 1 september 2004, kunnen de bewoners van de zones betalend parkeren van onze gemeente een bewonerskaart kopen voor 25 euro per jaar.

De Jettanaren die voldoen aan de twee volgende voorwaarden hebben Om recht te hebben op een bewonerskaart, moet men voldoen aan twee voorwaarden. Men moet wonen in een van de twee zones betalend parkeren (inschrijving in het bevolkingsregister of betaling van de taks op het tweede verblijf als bewijs) en over een voertuig beschikken (nummerplaatcertificaat als bewijs en voor de bedrijfswagens een attest van de werkgever). De personen in het bezit van een bewonerskaart mogen enkel gratis parkeren in de zone waarvoor de kaart werd uitgereikt.

Er zijn twee zones betalend parkeren.

Zone 1 : Léon Theodorstraat (nrs 2 tot 204, 250 tot 258, 3 tot 189 en 195 tot 245), Koningin Astridplein (nrs 2 tot 36 en 1 tot 23), Léopold I-straat (nrs 505 tot 527 en 440 tot 482), Henri Werriestraat (nrs 70 tot 96 en 61 tot 89)

Zone 2 : Philippe Werriplein (nrs 2 tot 36 en 1 tot 23), Auguste Hainautstraat (nrs 1 tot 13).

De personen die voldoen aan de voorwaarden om een bewonerskaart te bekomen, kunnen zich richten tot de dienst Financieel Beheer en Boekhouding (loket nrs 15 en 17 - gelijkvloers van het administratief centrum - Henri Werriestraat 18-20). Ze moeten in het bezit zijn van een kopij van hun identiteitskaart en van het nummerplaatcertificaat, alsook, voor de bedrijfswagens, van een attest van de werkgever. De jaarlijkse kost van 25 euro kan betaald worden aan het loket (contact of via Bancontact) of via overschrijving.

Binnen deze context, werkt onze gemeente in samenwerking met een studie bureau aan de uitwerking van een Gemeentelijk Mobiliteitsplan (GMP). Het GMP wil de omstandigheden creëren om tot een duurzame mobiliteit te komen in Jette. Concreet wil de gemeente, binnen de grenzen van haar bevoegdheden, op een coherente manier het personen- en goederenvervoer reorganiseren, de toegankelijkheid (parkeren inbegrepen) verbeteren, de veiligheid verhogen door het risico op ongelukken te beperken en tot een grotere hartelijkheid en hoffelijkheid komen in het verkeer. Niet werken aan oplossingen voor een vlotte mobiliteit, betekent dat de problemen nog zullen uitbreiden.

Het College van Burgemeester en Schepenen wil de bevolking zo veel mogelijk betrekken bij de uitwerking van het Gemeentelijk Mobiliteitsplan, dat bestaat uit drie fasen: bepalen huidige situatie en diagnose, opstellen scenario voor duurzame mobiliteit en tenslotte een actieplan. Het GMP zou voor de lente van 2005 voltooid moeten zijn. De bevolking zal op verschillende momenten geraadpleegd worden.

In een eerste fase, konden de Jettanaren hun mening geven via de mobiliteitsenquête die in het gemeentelijk informatieblad verscheen. Tegelijkertijd, kregen ook de Jette bedrijven en scholen een vragenlijst in de bus rond de verplaatsingen en de toegankelijkheid van hun vestiging. Aan de hand van de verzamelde gegevens kon het studie bureau de beschrijving van de huidige situatie vervolledigen en een diagnose uitwerken van de mobiliteit in Jette.

Deze eerste fase van de uitwerking van het GMP is nu achter de rug. In dit stadium, worden de Jettanaren uitgenodigd om de plannen en het cartografisch dossier te raadplegen, zodat ze hun mening of opmerkingen kunnen geven over de beschrijving van de huidige situatie die als basis zal dienen voor de rest van de werken.

U wil meer weten over de beschrijving van de huidige situatie en de diagnose van de mobiliteit in Jette?

De plannen en het cartografisch dossier kunnen geraadpleegd worden van 17 augustus tot 17 september 2004 in de inkomhall van het administratief centrum

(Henri Werriestraat 18-20).

Op 13 september tussen 9u en 13u, zullen de Brusselse Raad voor het Leefmilieu en Inter-Environnement Bruxelles aanwezig zijn om de Jettanaren het belang van het Gemeentelijk Mobiliteitsplan uit te leggen.

Schepen van Mobiliteit Jean-Louis Pirotin nodigt u uit op de wijkvergaderingen die plaatsvinden tijdens het eerste deel van september. Naast een voorstelling van de beschrijving van de huidige situatie en de diagnose van de mobiliteit in Jette, vormen deze vergaderingen voor de omwonenden de mogelijkheid om vragen te stellen op het GMP en om te reage-

Zones 30 : veilig en gebruikersvriendelijk

De druk van de voertuigen die in Brussel steeds toeneemt, weegt zwaar op onze openbare ruimte. Deze moeilijke situatie gaat gepaard met ernstige problemen voor de verkeersveiligheid. Een snelheidsbeperking kan bijdragen tot meer veiligheid in onze straten. De gemeente Jette bestudeert, dankzij subsidies van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de mogelijkheden om meer zones 30 in te richten op haar grondgebied. Deze maatregel moet de woonwijken veiliger en meer gebruikersvriendelijk maken. Aangepaste inrichtingen (verkeersdrempel, verhoogd zebrapad, verhoogd wegdek, chicane, wegvorming,...) geven het signaal aan de automobilist dat ze zich in een zone 30 bevinden en de voet van het gaspedaal moeten halen. Er zijn al verscheidene zones 30 in Jette. Een richtplan voor de zones 30 dat momenteel onderzocht wordt, legt zich toe op het bepalen van andere zones die in aanmerking komen om omgevormd te worden tot een zone 30. De uitwerking van het Richtplan Zones 30 verloopt in verschillende fasen. In september 2003 werden fase 1 (inventaris) en fase 2 (soorten inrichtingen) voorgesteld.

De inventaris hield rekening met de resultaten van een enquête die werd gehouden bij de Jettanaren en verscheen in Jette-Info. 175 personen vulden de enquête in. Een meerderheid onder hen (62,9%) sprak zich uit in het voordeel van een zone 30 in hun straat. 84% vindt dat de snelheid waaraan gereden wordt een reëel probleem vormt voor de veiligheid in hun wijk. 74,3% vindt dat recente aanpassingen de veiligheid niet verbeterd hebben. Als men de bevolking vraagt zelf oplossingen te formuleren, blijkt dat 38,3% gelooft in fysieke inrichtingen (verkeersdrempels en -plateaus, verhoogde kruispunten,...). 16,8% verkiest een zone 30. Andere suggesties zijn eenrichtingsverkeer of een omkering van de rijrichting (12,9%), meer controles en meer bekeuringen (8,1%), verbetering van de bestaande signalisatie of van de

ren op de voorgestelde conclusies na deze eerste werkfase.

Zuidwijk : dinsdag 7 september 2004 om 19.30u, in het Athénée Royal de Jette (de Levis Mirepoixlaan 100)

Noordwijk : donderdag 9 september 2004 om 19.30u, in de Oude Abtswoning van Dieleghem (Tiebackstraat 14)

Oostwijk : dinsdag 14 september 2004 om 19.30u, in de zaal van Esseghem 4 (Jules Lahayestraat 278-280)

Voor meer informatie: Philippe Caudron, mobiliteitsraadgever - Wemmelsesteenweg 102 - tel: 02/421.42.09 - phcaudron@iris-net.be

verlichting (6,2%), een beter parkeerbeleid (5,8%), wegvormingen (4,3%) en verkeerslichten (3,8%). Een aantal mensen (3,8%) wil dat bestaande inrichtingen verdwijnen omdat ze nutteloos of gevaarlijk zouden zijn. De meest genoemde voordelen van een zone 30 zijn de veiligheid (42,3%), snelheidsbeperking (25,7%) en de verbetering van de levenskwaliteit (18,3%). Slechts 6,3% van de antwoorden hebben betrekking op de ongemakken van een zone 30 (files, slijtage van de voertuigen, parkeerplaatsen die verloren gaan, meer milieuvontreiniging).

Fasen 3 en 4 van het Richtplan Zones 30 zijn nog maar juist uitgewerkt. Ze gaan over de afbakening van toekomstige zones 30, over de noodzakelijke aanpassingen voor de uitwerking van het plan en de budgettering van de uit te voeren werken. Het Richtplan voorziet in de oprichting van 24 zones 30 die in het algemeen uit meer dan één weg bestaan. Deze 24 zones bestrijken het ganse grondgebied van Jette, met uitzondering van belangrijke invalswegen, verbindingswegen tussen de wijken en andere belangrijke verkeersaders die zich niet lenen tot dit soort inrichting.

Het Richtplan zone 30 wordt nu nauwgezet bestudeerd door de schepen van mobiliteit, Jean-Louis Pirotin et de betrokken diensten. Het college van burgemeester en schepenen zal vervolgens aan de gemeenteraad voorstellen om een aantal zones 30 in te richten, met toepassing van het Richtplan en volgens een planning in fasen. De uitwerking zal gebeuren in functie van reeds gerealiseerde of toekomstige inrichtingen. Een snelheidsbeperking zal niet enkel leiden tot een vermindering van het aantal ongevallen, maar ook tot het beperken van de ernst ervan. Bovendien, zal deze maatregel een betere indeling bevorderen van de openbare ruimte tussen de verschillende gebruikers: automobilisten, voetgangers (volwassenen en kinderen), fietsers, rollerskaters, enz.

Bepaalde eenrichting: opdracht volbracht

Om tot een betere mobiliteit te komen in het Brussels Gewest, heeft het gewestelijk bestuur aan de gemeenten gevraagd om het beperkte eenrichtingsverkeer te veralgemenen. De voertuigen mogen deze straten slechts in een richting gebruiken, terwijl de fietsers er in beide richtingen mogen rijden.

In navolging van drie andere gemeenten, heeft ook Jette z'n overeenkomst ruim vervuld. In 95% van de betrokken straten, is een beperkte eenrichting ingevoerd. Meer dan veertig eenrichtingstraten werd reeds uitgerust met de

gepaste bewegwijzering. Nog slechts twee straten wachten op een specifieke inrichting vooraleer de fietsers vrije baan krijgen. In Jette werd de voorkeur gegeven aan de veiligheid. Sommige straten zijn te nauw om de veiligheid van de fietsers te garanderen, zodat hier het traditionele eenrichtingsverkeer behouden werd.

Onze gemeente heeft bij het gewest subsidies aangevraagd om een deel van de kosten te financieren die de noodzakelijke veiligheidswerken met zich meebrengen.



Vervoergids voor personen met beperkte mobiliteit

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft in samenwerking met de Nationale Vereniging voor de Huisvesting van Personen met een Handicap (NVHPH) een "Vervoergids voor Brussel voor personen met beperkte mobiliteit" uitgebracht. Deze gids richt zich tot personen met beperkte mobiliteit, in de breedste zin van het woord. Niet enkel rolstoelgebruikers, maar ook blinden of slechtzienden, slechthorenden of mentaal gehandicapten, ouders met een kindwagen, bejaarden of zwangere vrouwen. Het doel is om deze mensen bij te staan tijdens hun verplaatsingen.

De overheid, de verschillende administraties, de openbare of private vervoersmaatschappijen, houden steeds meer rekening met de behoeften van de personen die door hun beperkte mobiliteit aangepaste voorzieningen nodig hebben. De brochure biedt een overzicht van het specifieke vervoersaanbod voor personen met beperkte mobiliteit binnen de 19 Brusselse gemeenten. Verschillende verplaatsingsmogelijkheden worden voorgesteld: metro, bus, tram, aangepaste minibus, trein, taxi, aangepaste taxi en vliegtuig. De "Vervoergids voor personen met beperkte mobiliteit" is beschikbaar op de website www.pmb.irisnet.be of kan gratis bekomen worden bij het NVHPH (Oranjobloesemstraat 213/1 in 1150 Brussel - tel: 02.772.18.95).

Politie in de praktijk

Elke maand, boren we in deze rubriek "Politie in de praktijk", een thema aan rond de relatie tussen u en de politiediensten. Er zullen raadgevingen worden verstrekt, informatie doorgegeven, om u het leven te vereenvoudigen en u beter te beschermen. Zo blijft u op de hoogte van de laatste nieuwtjes op wettelijk niveau of rond de organisatie van de diensten van de politiezone Brussel-West.

De wijkpolitie

Vandaag de dag, zien we steeds meer wijkagenten op straat. Wat is eigenlijk hun taak? Ze maken deel uit van de wijkpolitie die de verbinding vormt tussen het gemeentebestuur, de bevolking en de politie. De wijkpolitie baseert zich op 'community policing' of op een politiedienst die dicht bij de gemeenschap staat. Deze filosofie steunt op 5 pijlers: externe oriëntatie, doelgericht werken naar het oplossen van problemen, het partnership, de verantwoording en betrokkenheid. Grote woorden, maar wat betekenen deze concreet? Samengevat houdt dit in dat de agent zich moet integreren in de bevolking om beter de behoeftes waar te nemen. Vervolgens zal hij deze behoeftes analyseren om enerzijds tot een betere oplossing te komen en anderzijds om de problemen in de toekomst te vermijden. In de mate van het mogelijke, zal de politieagent zich laten bijstaan door partners zoals de bevolking of sociale diensten,

maar ook hun eigen diensten zoals de dienst technopreventie. Alle deze partners zorgen voor een doelgerichte en zorgvuldige hulp. De agent brengt natuurlijk verslag uit aan z'n overste wat betreft z'n werk, maar ook aan de burger om deze te informeren.

De wijkagent is ook belast met taken die direct verbonden zijn met de interne werking van de politie. Denk maar aan de verzoekschriften van het parket, het ontvangen van opgeroepen burgers, klachten opnemen, het verzekeren van omkadering,... Bovendien doet de wijkpolitie dienst als steun bij speciale operaties. Christian E., wijkinspecteur in Jette, verduidelijkt een werkdag: "Mijn dagelijkse taak bestaat uit het controleren van adreswijzigingen die ons zijn doorgegeven door het gemeentebestuur. We behandelen eveneens de verzoekschriften van het parket zoals niet-betaalde boetes of bijkomende onderzoek-

ken. We behandelen burenruzies of begeleiden deurwaarders bij de inbeslagname van goederen. Tijdens de vakantieperiode, zorgen we voor het toezicht op de woningen, naargelang de vraag vanuit de bevolking. Bovendien zijn de politievoorposten sinds januari 2004 open voor het publiek om er een klacht neer te leggen."

De coördinaten van de Jette Wijkpolitie:

- **Hoofdstation Kardinaal Mercierplein 11 - van 6.30u tot 22u - 02.423.14.22.**

- **Antenne Mercure (sector Mercure en Laarbeek) - Liebrechtlaan 76 - van maandag tot vrijdag van 9u tot 14u, evenals op dinsdag en donderdag tussen 17u en 19u - 02.478.87.41.**

- **Antenne Woeste (sector Uyttenhove en Léopold I) - Uyttenhovestraat 35 - van maandag tot vrijdag van 9u tot 14u, evenals op dinsdag en donderdag tussen 17u en 19u - 02.428.31.66.**

Info WERVEN

BERRÉ-, MAYELLE-, VAN SWAE- EN STEPPESTRAAT EN OLV VAN LOURDES-LAAN

De vernieuwing van de leidingen in de voetpaden door Sibelga is achter de rug. De aansluitingen zijn gestart en zouden midden september voltooid moeten zijn.

GRONDWETLAAN

De BIWD (Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie) en Sibelga gaan verder met de werken in de Grondwetlaan, waarbij de hoofdleiding in de weg wordt vervangen door twee nieuwe leidingen in het voetpad. De omwonenden zullen tijdig verwittigd worden bij watervoorzorgingsonderbrekingen. In het kader van de werken, zullen medewerkers van de intercommunale toegang moeten krijgen tot de woningen om de aansluitingen aan te passen. Een verantwoordelijke zal contact opnemen met de bewoners van de laan om een afspraak te maken. Info: 02.558.31.00.

JETSELAAN

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vernieuwt verder de openbare verlichting in de Jetselaan. De verlichting wordt enerzijds langs de gevels vernieuwd en anderzijds langs de middenberm (tussen Simonis en Lakenselaan). Info: 0494.918.275.

VOLRAL-, BROEKAERT- EN MOHRFELDSTRAAT

Deze drie straten worden volledig vernieuwd. De vernieuwingswerken starten op 6 september en zullen ongeveer zes maanden in beslag nemen, als de weersomstandigheden meezitten. Hieronder vindt u alle details over deze grote werf.

STEDENBOUW

Flatgebouwen en stedenbouwkundige vergunningen

Het zal je maar overkomen. Je besluit een flat te huren in een klein gebouw, bestaande uit twee of drie flats. Dergelijke eenvoudige en niet te dure woningen komen vrij veel voor. Je begeeft je dan naar de gemeentelijke administratie om je te laten domiciliëren, en daar verneem je tot je grote verrassing dat jouw flat niet bestaat, of juist, dat het straatnummer niet overeenkomt met een flatwoning maar met een eengezinswoning. Met allerlei problemen als gevolg: moeilijkheden om je in te schrijven in het bevolkingsregister omdat je officieel niet op het grondgebied van de gemeente verblijft, en om je te laten domiciliëren in een woning die niet bestaat omdat ze nooit werd aangegeven en/of toegelaten. Dan zijn er twee scenario's mogelijk: ofwel kan je flat geregulariseerd worden, wat betekent dat de eigenaar bij de gemeentelijke administratie een aanvraag indient voor een stedenbouwkundige vergunning, ofwel beantwoordt je flat niet aan de reglementeringen terzake omdat ze niet voldoet aan de voorwaarden inzake comfort en bewoonbaarheid. Je zal dan moeten verhuizen en het gebouw zal terug een eengezinswoning worden, of de indeling van de flats zal gewijzigd worden om het nodige comfort te bieden. Deze wijziging houdt meestal een vermindering in van het aantal flats.

Onnodig te zeggen dat men in dergelijke omstandigheden al snel terecht komt

in uiterst ingewikkelde situaties, soms zelfs dramatisch, voor de eigenaars maar zeker voor de huurders die geen schuld treft.

De wetgeving bepaalt, in het besluit van 12 juni 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, dat elke wijziging van het aantal en van de indeling van de woningen van een flatgebouw, van het aantal kamers van een hotel, van het bouwvolume of architectonisch aspect van het gebouw, altijd een stedenbouwkundige vergunning vereisen. Als u dus besluit een flat te betrekken in een eengezinswoning, vraag dan aan de eigenaar, of beter, aan de gemeente, of alles in orde is. De structuur van een flatgebouw is namelijk niet dezelfde als die van een huis. Dit houdt in dat er strikte normen gelden voor de toiletten, badkamers en keukens met allerhande aansluitingen (gas, elektriciteit, water). Dit betekent ook dat nieuwe woonvertrekken (slaapkamers, woonkamer,...) moeten beantwoorden aan minimale eisen inzake oppervlakte, daglicht enz. Het is eveneens mogelijk dat er gemeenschappelijke ruimten moeten voorzien worden, bijvoorbeeld voor het scheiden van huishoudelijk afval, voor het gemeenschappelijk onderhoudsmateriaal, fietsen, buggy's, enz. Men zegge het voort! Deze vergunning is niet bedoeld om de eigenaars ervan te weerhouden hun woning aan te passen, maar integendeel om een maximum aan comfort en veiligheid te bieden, zowel aan de eigenaars als aan de huurders.

Voor verdere inlichtingen kan u contact opnemen met de dienst Grondbeheer op het volgende nummer: 02/423.13.36.

Renovatiewerken in Volral-, Mohrfeld- en Broekaertstraat

Het begin van de renovatiewerken in de Volral-, Mohrfeld- en Broekaertstraat werd vastgelegd op maandag 6 september. Het project voorziet de vernieuwing van de voetpaden en het wegdek, net als de herinrichting van de toegang van de drie straten.

De voetpaden zullen heraangelegd worden met klinkers van 22 x 22 cm, met versterkte funderingen ter hoogte van de garages. De funderingen en de asfaltlaag van de straat worden vernieuwd. Er wordt eveneens een verkeersplateau ingericht op de kruispunten Broekaert/Bonaventure en Volral/Reniens, terwijl er een verhoogde oversteekplaats wordt aangebracht op het kruispunt Mohrfeld/Bonaventure. Ter hoogte van de bushaltes aan het kruispunt Reniens/Volral worden 'perrons' aangelegd. In de Mohrfeldstraat zullen bomen worden aangeplant.

De werken, waarvan de duur wordt geschat op 120 werkdagen (6 maanden zonder slechte weersomstandigheden), zullen in verschillende fases verlopen. De werken starten in de Broekaertstraat en het deel van de Volralstraat tussen de Broekaert- en Mohrfeldstraat. Vervolgens

verplaatsten de werken zich naar de Mohrfeldstraat en het tweede deel van de Volralstraat.

Tijdens beide fases, zullen eerst de voetpaden worden gerenoveerd. Parkeren kan buiten de werkuren van de ondernemer (avond en weekend) en het verkeer blijft mogelijk. Het verkeer en parkeren zullen verboden zijn tijdens de funderings- en asfalteringswerken. Om de bewoners toe te laten hun wagen te parkeren in de wijk, zal de Dieleghemsesteenweg tijdelijk ingericht worden als eenrichting (van het Oude Afspanningsplein richting Reniersstraat) en zal men langs beide kanten kunnen parkeren.

De gemeente heeft er bij de ondernemer op aangedrongen om, in de mate van het mogelijke, de aanleg van de verkeersplateau's en verhoogde oversteekplaatsen tijdens een rustige periode (krokus- of paasvakantie) uit te voeren. Gedurende de werken in de Bonaventurestraat, wordt er een omleiding ingevoerd langs de Dupréstraat.

U zal maandelijks op de hoogte gehouden worden van de evolutie van deze renovatiewerken in Jette Info.

Paspoort voor uw huisdier

Nieuws in verband met de identificatie van uw hond. De Belgische Vereniging voor Identificatie en Registratie van Honden (BVIRH) is reeds enkele jaren aangevuld door de federale regering als officiële instantie voor de identificatie en registratie voor honden in België. Deze procedure helpt u uw hond terug te vinden indien hij weggelopen of gestolen is of om aan te tonen dat u de eigenaar bent.

Sinds 7 juni 2004 levert deze vereniging ook een Europees paspoort voor uw huisdier, die naast de identificatiegegevens ook de gezondheidsgegevens van uw hond, kat of fret bevat. Deze nieuwe regeling wordt van kracht vanaf 1 oktober 2004. Als u dus met uw huisdier buiten de landsgrenzen wil, moet u dus een Europees paspoort bekomen.

Op 7 juni 2004 trad bovendien een nieuw Koninklijk Besluit in werking, met de verplichting tot identificatie en registratie van honden geboren na 1 september 1998 bij de BVIRH. In dit besluit neemt het identificatie- en registratiecertificaat de vorm aan van het paspoort, waarin u een set etiketten moet kleven. Deze paspoort is reeds aangepast aan de Europese voorschriften en zal dus geldig zijn voor alle reizen in Europa vanaf oktober 2004.

Dit betekent concreet dat :

als een hond bij u geboren wordt, en u de intentie hebt om hem te houden, u hem moet laten identificeren en registreren voor de leeftijd van 4 maanden.

als u de intentie hebt om een hond te verkopen of weg te schenken, u hem

ongeacht de leeftijd moet laten identificeren en registreren.

als u een hond koopt of krijgt, hij op voorhand moet zijn geïdentificeerd en een paspoort moet hebben.

Hoe kan ik mijn hond laten registreren? Ofwel wordt een elektronische chip vastgehecht aan de leiband van de hond ofwel wordt de hond getatoeëerd. De identificatie via elektronische chip gebeurt bij de dierenarts. De identificatie via een tatoeage gebeurt ofwel bij dierenarts ofwel bij een tatoeëerder die lid is van een goedgekeurde vereniging. Betreffende de registratieprocedure, beschikken de dierenartsen en tatoeëerders over blanco paspoorten en voorlopige identificatie- en registratiecertificaten die ze opsturen naar

de BVIRH.

De prijs voor de inplanting of een tatoeage wordt bepaald door de dierenarts of tatoeëerder. Deze prijs is dus niet vastgelegd in het reglement. Anderzijds, is de prijs voor de registratie van gegevens vastgelegd op 12,39 euro voor een nieuw geïdentificeerde hond. De betaling aan de BVIRH gebeurt door deze die de identificatie uitvoert (dierenarts of tatoeëerder). U moet deze som dus aan deze persoon en niet aan de BVIRH betalen. Voor meer informatie kan u contact opnemen met uw dierenarts of met de BVIRH (Belgische Vereniging voor Identificatie en Registratie van Honden) op 070.222.445 - info@abiiec-bvirh.be - www.abiiec-bvirh.be.

Puppytraining in Jette



In Jette kan u op zaterdagmiddag honden-training volgen. De cursussen worden gegeven door All Dog Training en zijn bedoeld om honden op te voeden tot huishonden en gezinshond. Elke eerste zondag van de maand kunnen eigenaars met een puppy, jonger dan 4 maanden, ook een gratis puppy-punt meemaken. Op zondag 5 september om 10.30u is het weer zo ver. In het traininglokaal van de dienst Beplantingen, Laarbeeklaan 120 wordt weer een puppy-party georganiseerd.

Eigenaars van jonge puppies krijgen er gratis informatie over hoe een puppy kan worden opgevoed. De puppy's krijgen er de kans om contact te hebben met andere honden. Eigenaars kunnen al hun vragen i.v.m. het gedrag van hun puppy stellen aan de gespecialiseerde instructeur. Kinderen worden geïnformeerd over hoe ze met honden moeten omgaan en iedereen krijgt de kans om alles te weten te komen over de puppycursus die All Dog Training er geeft.

De man achter All Dog Training is Dany Grosemans, een internationaal erkende dieren-gedragstherapeut. Dany Grosemans geeft wereldwijd lezingen en workshops. Hij schreef diverse boeken over hondengedrag en verleende zijn medewerking aan verschillende televisie-programma's, waaronder "Allesmaal Baasjes", "Man bijt hond",... Hij heeft de cursussen speciaal gemaakt voor mensen die een huishond en

een gezinshond willen.

All Dog training geeft 2 soorten trainingen. De puppytraining, bedoeld voor jonge puppy's tot 18 weken oud. In 6 lessen wordt de basis gelegd om van uw puppy een echte gezinshond te maken. Het speciale aan deze cursus is dat de nadruk vooral ligt op het socialiseren van de jonge hond en het ontwikkelen van een prettig karakter. Voor honden van alle leeftijden, ouder dan 5 maanden, worden er ook trainingen gegeven. In 8 lessen leert uw hond gehoorzamen aan de basisbevelen en sociaal omgaan met andere mensen en honden. Als eigenaar krijgt u zelf meer inzicht in hondengedrag en hoe u het gedrag van uw hond kunt beïnvloeden.

Voor de hondentraining van All Dog Training zijn drie noemers belangrijk: fun, family en forceless.

- Fun omdat uw hond opvoeden er gebeurt op een aangename, speelse en ongedwongen manier.
- Family omdat uw hele familie mee mag naar de training waardoor uw hond niet alleen naar één baas leert luisteren.
- Forceless omdat een hond er leert gehoorzamen zonder kracht of geweld.

De kostprijs van de puppyopvoedingslessen is 130 euro. De deelnemers ontvangen hiervoor niet alleen 6 groepslessen maar ook het gepatenteerd All Dog Control System. Dit is een systeem waarmee zij het gedrag van hun hond zelf kunnen controleren en kunnen bijstellen gedurende de rest van het leven van de hond, zodat er geen probleemgedrag optreedt.

Voor meer informatie en inschrijvingen: 0800/94.035 - 02/248.20.78 - www.alldog.be.

ALL DOG TRAINING INFORMEERT

Probleemgedrag bij honden voorkomen.

Zomervakantie achter de rug ?

Werk met de hond voor de boeg.

Tijdens de maand september treden er vaak problemen op met onze geliefde viervoeters. Na twee maanden vol aandacht, wordt de hond overdag opnieuw alleen gelaten. Het gebrek aan aandacht kan voor probleemgedrag zorgen zoals stukgebeten zetels, meubilair waar aan geknabbel werd, constant blaffen waardoor de burens lastig worden, onzindelijk zijn binnenshuis, enz... September is een goed tijdstip om met uw hond deel te nemen aan de hondentrainingen. Via enkele eenvoudige tips, kan u nu al heel wat problemen voorkomen.

TIPS:

- Zorg dat uw hond voldoende de kans gehad heeft om zijn overvloedige energie kwijt te raken vooraleer u hem 's morgens alleen laat. Ideaal is loslopen (thuis of in een losloopegebied), spelen met de baas, spelen met andere honden.
- Geef hem 's avonds ook nog een gelegenheid om zich uit te leven.
- Zorg dat uw hond niet vanaf de eerste dag 8 uren alleen moet zitten. Vraag een buurman, kennis, familielid, enz... om tussentijds uw hond eens uit te laten. Een jonge puppy moet minimum om de 1,5 tot 2 uur de kans krijgen om buiten te gaan.
- Zorg dat er muziek aanstaat. Door zelf voor geluid te zorgen krijgt u het effect dat de hond minder reageert op geluiden van buitenaf. Op die manier is hij rustiger, minder geïrriteerd en gestresseerd en is zijn neiging om te blaffen sterk verminderd.
- Geef uw hond iets smakelijks om op te bijten. Honden knabbelen van nature uit graag op echte botten en kluiven. Geef hem een paar holle beenderen die u zelf met een deel van zijn voeding opvult.
- Straf uw hond niet als u thuiskomt en hij iets verkeerd gedaan heeft. Het is te laat om dan nog iets te ondernemen. Mocht u toch boos reageren dan wordt hij wantrouwig en bang en zou hij zelfs agressief kunnen reageren.
- Honden voelen zich veel prettiger als zij de geur van hun baas in de buurt hebben. Geef uw hond daarom een gedragen, ongewassen T-shirt. Of een pyjama of slaapkleed dat u zelf reeds een paar dagen gebruikt hebt. Leg dit in zijn mand of ergens in huis waar de hond graag vertoeft.
- Als u 's morgens het huis verlaat probeer er dan geen drama van te maken. Het helpt echt als u de laatste 15 minuten voor het vertrek de hond negeert en hem koeltjes vertelt dat u weggaat.

Waarheen met uw afval?

Hinderlijke voorwerpen

De ophalingen van uw hinderlijke voorwerpen aan huis, georganiseerd door de gemeente in samenwerking met Net Brussel, zijn afgeschaft. Net Brussel komt op afspraak wel nog aan huis uw hinderlijke voorwerpen ophalen.

Ophaling door Net Brussel. Net Brussel komt op afspraak uw hinderlijke voorwerpen aan huis ophalen. Het volstaat om te bellen naar het gratis nummer 0800/981.81. Elke 6 maanden heeft u recht op de gratis ophaling van 2m3 grof huisvuil. Voor elke bijkomende m3 betaalt u vervolgens 19 euro.

Gewestelijk containerpark. U kan met uw grofvuil (elektrische huishoudtoestellen, meubelen,...) ook terecht in het gewestelijk containerpark (Rupelstraat, 1000 Brus-

sel). Open van dinsdag tot zaterdag van 9u tot 16u. Voor de huishoudens is dit gratis.

Particulieren, handelaars, ambachtslui en kleine ondernemingen kunnen eveneens met hun bouw- of afbraakafval (chassis, gootstenen, rolluiken, marmer, balken,...) terecht in het containerpark van het Gewest.

Groenafval en klein chemisch afval

Opnieuw wekelijkse ophalingen groenafval

Het Gewest zorgt tijdens de zomermaanden voor een ophaling van groenafval op zondagnamiddag. Het groenafval wordt 's zondags van deur tot deur opgehaald vanaf 14u in de speciaal daarvoor voorziene groene zakken. U kan er uw gemaaid gras in kwijt, snoeiafval, bladeren en takken korter dan 2 meter en

met een diameter van minder dan 20 cm. Wat dus NIET wordt opgehaald zijn grote takken en boomstronken.

Met takken (met een maximumdiameter van 7cm), ander groen afval en klein chemisch afval kan u terecht bij de dienst Beplantingen (gemeentelijke serres - Laarbeeklaan 120) elke dinsdag en donderdag van 9 tot 12u en op zaterdag van 9 tot 14u. Het groenafval wordt beheerd via een kaartsysteem met barcode. Deze kaart identificeert de gebruiker. Het volume van het afval wordt bepaald door de beambte en desgevallend wordt de rekening opgestuurd naar de gebruiker. Tarief voor Jetse particulieren: 2 m3 gratis per jaar, 5 euro/m3 vanaf de 3de m3. Tarief Jetse tuinondernemingen: 12,50 euro/m3. Tarief niet-Jetse particulieren: 12,50 euro/m3. Tarief niet-Jetse ondernemingen: 25 euro/m3.

Indien iedereen zijn steentje bijdraagt voor een selectieve afvalophaling, zijn we op weg naar een gezond(er) leefmilieu.

Iris-rusthuis van het OCMW

Appartementen voor valide personen



Er werd zopas een nieuwe vleugel geopend in het Iris-rusthuis van het OCMW van Jette, bestaande uit acht appartementen, bestemd voor valide koppels of twee valide personen van hetzelfde geslacht.

Elk appartement bestaat uit een

incomhal, een salon, een kamer, een dressing en een privé-badkamer. De vleugel bestaat uit twee niveaus die kunnen bereikt worden met de lift.

De appartementen zijn gedeeltelijk gemeubileerd. De toekomstige bewoners kunnen dus enkele meubels en



persoonlijke spullen meebrengen om een gezellige sfeer te scheppen.

De dagprijs wordt bepaald naar gelang de inkomsten van de bewoner en de onderhoudsplichtige. Deze dagprijs bevat de verblijfskosten, verwarming, onderhoud, elektriciteit en de

activiteiten die in het Iris-rusthuis worden georganiseerd.

Voor verdere inlichtingen, kan u contact opnemen met de heer Van Der Helst, verantwoordelijke van de dienst Plaatsingen, op het nr. 02.422.46.50 (van maandag tot donderdag).

Levensboom zoekt vrijwilligers voor kinderopvang!

Moeders met moeilijkheden willen werk vinden, willen uit de financiële en materiële moeilijkheden geraken, taallessen volgen of hun schoolachterstand inhalen,... Ze willen voor hun eigen broodwinning zorgen en niet langer afhankelijk van de openbare liefdadigheid.

De Levensboom, een spoedkinderopvang wil de jonge kinderen opvangen van deze moeders wanneer deze lessen volgen, administratieve stappen zetten, een sollicitatiegesprek hebben,... Momenteel, vangt de Levensboom dagelijks een twintigtal kinderen op tussen 1 maand en 3 jaar. De capaciteit van deze tijdelijke kinderopvang is 10 kinderen tegelijkertijd.

De ploeg van de Levensboom bestaat uit 19 personen. Het zijn voornamelijk vrijwilligers die tijdens hun vrije tijd de kinderen enkele uren per week opvangen. Zo ontstaan er contacten tussen de kleintjes, de ouders en de vrijwilligers die vaak zelf ouder of grootouder zijn.

De spoedkinderopvang is op zoek naar vrijwilligers, zodat de lokalen ten volle benut kunnen worden, terwijl de opvanggraad van een begeleid(st)er per drie kinderen behouden blijft. Door een grotere ploeg, kan men bovendien de openingsuren uitbreiden zodat men beter tegemoet komt aan de uurroosters van de moeders die cursussen volgen.

De actie van Levensboom richt zich voluit op de toekomst... Indien dit project, dat reeds vijf jaar bestaat, u aanspreekt, kan de Levensboom uw hulp en goed hart goed gebruiken!

Voor verdere inlichtingen: Levensboom - Vandenschriekstraat 73 - tel: 02.428.21.24.

Het Koninklijk O.L.V.-Koor

en het kinderkoor "La Ritournelle"

nodigen u uit op hun

ZANGCONCERT

vrijdag 8 oktober 2004
om 20.15u

in de Sint-Jozefkerk
(Soetensstraat)

Op het programma: Franse liederen, motet en gospel

Toegang: 13 euro in voorverkoop (reknr: 734-1120887-61) - 16 euro aan de ingang - kinderen -12 jaar: 5 euro

Ten voordele van de spoedkinderopvang Levensboom

Inlichtingen: 02.268.50.79.

Een jonge Jettenaar in de Verenigde Staten



Op 12 augustus vloog Abdelkodous Ait Nasser naar de stad Richmond in Virginia (Verenigde Staten), waar hij een schooljaar zal doorbrengen. De jonge Jettenaar van 17 jaar droomde ervan om na zijn studies een jaar door te brengen in de Verenigde Staten. Hij stelde zich kandidaat bij de vereniging AFS interculturele programma's. Deze vzw is lid van de belangrijkste wereldorganisatie voor internationale uitwisseling. Er was echter nog het probleem van de financiering. De kandidatuur van Abdelkodous werd voorgelegd aan de Stichting AFS die beurzen toekent aan jongeren die hun opleiding willen vervolledigen door een verblijf in het buitenland. Deze Stichting richtte zich tot de gemeente Jette die aanvaardde om de nodige budgetten vrij te maken om de jonge Jettenaar z'n droom te laten realiseren. Abdelkodous ontving z'n beurs uit de handen van Burgemeester Hervé Doyen, in het bijzijn van zijn familie en vertegenwoordigers van de Stichting AFS.



Gemeentelijke Muziekacademie "M. Van de Moor-tel"

Wilgstraat 1 - 1090 Jette

Tel: 02/426.72.94

e-mail: muziekacademiemvdm@yahoo.com

Stelt voor:

Muziek

Voor volwassenen en jongeren (lagere, middelbare en hogere graad):

Instrumenten: piano, orgel, viool, cello, gitaar, dwarsfluit, klarinet, saxofoon, hobo, blokfluit, koper, slagwerk.

Ensembles: kinderkoor, volwassenenkoor, jeugdharmone-orkest, popensemble Ivo Gaat Skiën.

Lesonderricht: algemene muzikale vorming, algemene muziekcultuur, algemene muziektheorie, zang, muziekgeschiedenis.

Woord

Voor volwassenen en jongeren (lagere, middelbare en hogere graad)

Aanbod: woordkunst, voordracht, toneel, welsprekendheid, dramatische expressie.

Dans

Voor jongeren (lagere en middelbare graad)

Aanbod: algemene artistieke bewegingsleer, klassieke dans.

Creatief musiceren & Woordspelen

Voor kinderen van 5 tot 7 jaar (Creatief musiceren) en vanaf 6 jaar (Woordspelen)

Doe- en praatgroep voor jongeren met ouders met problemen

CGGZ Brussel organiseert in GC Essegem (Leopold I-straat 329) vanaf het najaar (start op 10 november) een doe- en praatgroep voor jongeren (tieners) die een ouder hebben met persoonlijke problemen (psychologische moeilijkheden, verslaving, langdurige lichamelijke ziekte).

Voor meer inlichtingen, folders en kennismakingsgesprek (noodzakelijk voor deelname aan de groep): CGGZ Brussel - PTC (Katrien De Lombaert of Jan De Clercq), Ninoofsesteenweg 120, 1080 Brussel (Sint-Jans-Molenbeek), tel. 02.412.72.10, e-mail: kopp@cggz-brussel.be.

Kleurrijke bus voor de schoolkinderen

U hebt hem ongetwijfeld reeds opgemerkt, de kleurrijke bus die met enkele tientallen kinderen regelmatig Jette doorkruist. Deze nieuwe schoolbus maakt deel uit van het voertuigenpark van de gemeente Jette, dat onder de bevoegdheid van Schepen André Liefferinckx zit. Tijdens de schooldagen vervoert de bus de kinderen dagelijks van en naar de kantine, maar ook voor het wekelijkse zwemuurtje, museumbezoek, daguitstapen,... doen de scholen een beroep op de schitterend beschilderde bus. Deze nieuwe schoolbus biedt plaats aan 55 kinderen en neemt samen met een andere gemeentelijke schoolbus en een mini-bus het volledige schoolvervoer voor z'n rekening. Dit is dagelijks goed voor het vervoer van enkele honderden kinderen, voornamelijk voor het warme middageten in de kantine. De gemeentelijke schoolkantine is vanaf september trouwens verplaatst naar het vernieuwde gebouw van het OCMW in de Sint-Pieterskerkstraat.

Als u de schoolbus opmerkt, wees dan dubbel voorzichtig.



Al gedacht aan de mogelijkheid een kind of jongere op te vangen in uw gezin ?

Kiezen voor Kinderen helpt als pleegzorgdienst om kinderen tijdelijk een gastgezin te vinden. Waarom kinderen geplaatst worden verschilt van situatie tot situatie, maar altijd gaat het erom dat hun opvoeding en ontwikkeling in het gedrang komen door de probleemsituatie waarin zij zich op dat ogenblik bevinden. Als pleeggezin helpt u het kind of de jongere om opnieuw de draad op te pikken. Geïnteresseerd?

Kiezen voor Kinderen nodigt u uit op haar infoavond over PLEEGZORG op dinsdag 19 oktober 2004 om 20u

Firmin Lecharlierlaan 147 in 1090 Jette

Info: 02.426.10.55

- e-mail: kiezenvoorkinderen@skynet.be

- www.kiezenvoorkinderen.be

Talen leren in Audiovisueel Centrum



In het Audiovisueel Centrum kan je voortaan maar liefst 10 vreemde talen leren. Arabisch, Duits, Engels, Frans, Grieks, Italiaans, Nederlands, Portugees, Russisch en Spaans. In het centrum kan je deze 10 talen leren op maximaal acht verschillende niveaus. De jaarcursussen lopen van 1 september 2004 tot 30 juni 2005. De modulaire cursussen hebben verschillende instapmomenten, waaronder 1 februari. Wekelijks krijg je, afhankelijk van het vak en het niveau, 1 x 3 uur, 2 x 3 uur, 4 x 3 uur of 1 x 4 uur les. Als je al wat kent van de vreemde taal, wordt je niveau bepaald aan de hand van een toelatingstest en een gesprek met een leerkracht. In Meise (Wolvertem) en Jette kan je zowel overdag als 's avonds les volgen, in Essegem enkel overdag. Omdat onze school erkend en gesubsidieerd wordt door de Vlaamse Gemeenschap, kan je een diploma halen op het einde van het eerste of tweede niveau (elementaire kennis), het vierde (praktische kennis) en het zevende (gevorderde kennis).

U kan zich inschrijven tussen 18 en 31 augustus. In het gebouw van de Erasmushogeschool in de Laarbeeklaan 121 van maandag tot donderdag tussen 18u en 20u of in het GC Essegem elke maandag en vrijdag tussen 8.30u en 10.30u.

Voor meer info: Audiovisueel Centrum - Laarbeeklaan 121 - tel: 02.269.55.46 - www.avc.be.

GRIEP

Wie niet geprikt is, is gezien!

65-plussers, mensen met een hart- of longziekte, diabetici, mensen met een verminderde weerstand door langdurige ziekte of medische behandeling laten zich best vaccineren tegen de griep. Deze vaccinatie moet elke herfst worden herhaald en gebeurt best tussen half oktober en half november. Praat erover met uw huisarts of apotheker.

Onthaalbureau leert nieuwkomers Belgische maatschappij kennen

Het Brussels Onthaalbureau voor Nieuwkomers (BON) helpt nieuwkomers in ons land onze maatschappij kennen. De doelgroep zijn de buitenlanders die zich onlangs in Brussel of Vlaanderen vestigden. Voorheen richtte men zich voornamelijk op mensen met een achterstand, maar tegenwoordig kunnen ook EU-burgers terecht bij het BON. In Vlaanderen is deze zogenaamde inburgeringscursus verplicht, in Brussel kunnen de mensen vrij kiezen om de cursus te volgen. Eens men zich engageert, is men echter verplicht om de cursus volledig af te werken.

Het Onthaalbureau wil deze mensen helpen om een beter inzicht te krijgen in de Belgische samenleving. Eerst en vooral wordt er een cursus maatschappelijke oriëntatie gegeven. De nieuwe leefwereld waarin deze nieuwkomers terecht komen wordt uit de doeken gedaan, met de verschillende instellingen, organisaties, structuren, gewoontes,... Dit alles in respect voor de diversiteit en de oorsprong van de nieuwkomers. Door te duiden op de verschillen met hun oorspronkelijke samenleving, kunnen heel wat misverstanden vermeden worden. De Afrikanen leren bijvoorbeeld dat onze maatschappij veel individualistischer is dan de Afrikaanse of de Russen leren dat de status van de politie in België verschilt van deze van de Russische politie. Tijdens de cursus, die zeven weken in beslag neemt, komen er veel praktische zaken aan bod die een invloed hebben op het dagelijkse leven van de nieuwkomers. De belangrijkste thema's zijn tewerkstelling en huisvesting.

De cursus wordt bij voorkeur gegeven in de moedertaal of minstens in de tweede taal van de nieuwkomer. Momenteel kan men de cursus maatschappelijke oriëntatie in maar liefst zeven talen volgen (Frans, Engels, Spaans, Russisch, Arabisch, Perzisch of Turks).

Daarnaast wordt er ook een cursus Nederlands gegeven in samenwerking met de partners die instaan voor volwas-

senonderwijs. Bovendien kan er nadien een bijkomende vervolmingscursus Nederlands worden gevolgd, met het oog op grotere arbeidskansen.

Na de cursussen volgt de belangrijkste taak van het BON, de trajectbegeleiding. De nieuwkomers worden begeleid om hun plaats in te nemen in de maatschappij. De BON-medewerkers willen echter niet her vallen in de rol van sociaal assistent. Ze lossen de problemen van de mensen niet op, maar leren hen hoe ze zelf tot een oplossing kunnen komen zodanig dat deze zelfredzaam worden.

Het BON brengt de nieuwkomers ook in contact met de arbeidsbemiddelingscentra zoals de BGDA of de VDAB. Het onthaalbureau helpt hen ook op de juiste weg indien ze beroepsopleidingen willen volgen of hun studies willen verderzetten. Bovendien loopt er een project die de maatschappelijke participatie van de nieuwkomers stimuleert via vrijwilligerswerk.

Het Onthaalbureau ging officieel op 1 april 2004 van start in opdracht van de Vlaamse Gemeenschap, maar heeft als fusie van de twee organisaties Kompas en Tracé reeds een jarenlange ervaring op dit terrein. Ze bereiken de nieuwkomers via de betrokken organisaties, maar voornamelijk ook door de kwaliteit van hun diensten die voor heel wat mond-op-mond reclame zorgt. Momenteel werkt er een twintigtal mensen voor het onthaalbureau, dat jaarlijks voor honderden 'trajecten' zorgt. De taak van het onthaalbureau is een werk van lange adem, dat in de toekomst nog beter zal worden afgestemd op de noden van de nieuwkomers.

Voor meer informatie: Brussels Onthaalbureau voor Nieuwkomers - de Champagnestraat 8 in 1000 Brussel - 9u tot 12u - tel: 02.289.00.90.

Jota-cursussen: voor elk wat wils

Het Gemeenschapscentrum Essegem heeft voor het najaar weer heel wat activiteiten klaar onder de noemer Jota-cursussen. Jong en oud, kunstzinnig of sportief, creatief of anderstalig,... Het gemeenschapscentrum biedt voor elk wat wils. Onder de noemers creativiteit, de innerlijke mens, creatieve activiteiten met je kinderen, jeugd, schoolvakantie, sport en dans, opvoeding en persoonlijkheidsvorming, relax, kunst en literatuur en taal volwassenen kan u kiezen voor tientallen ateliers. Enkele voorbeelden van cursussen die u in het GC Essegem kan volgen:

Lambik: de Brusselse godendrank

De Zennevallei herbergt één van de mooiste culinaire schatten die ons landje te bieden heeft: de Lambik, of het bier waarmee o.a. ook de geuze en de kriek worden gebrouwen. In en rond Brussel is ondertussen een nieuwe generatie brouwers ontstaan die het brouwen van de Lambik in ere herstelt met oog voor verleden én toekomst. Onder begeleiding van Jef Van den Steen, auteur van o.a. 'Het Pajottenland en de Zennevallei, bakermat van Lambik en Geuze' duiken we in de wereld van de Lambik: geschiedenis, het specifieke brouwproces, afgeleide bieren zoals faro en fruitbieren,... iedere avond wordt er natuurlijk geproefd en vergeleken. 15 euro. Op dinsdag 19u tot 22u, op 30.11, 7.12 en 14.12.

Handwerkatelier

Tijdens dit atelier bent u vrij om alles te maken wat van ver of dichtbij met textielverwerking te maken heeft. Kledij, poppen en beren, haakwerken, macramé,... De begeleidster geeft leuke tips en toont waarmee u aan de slag kunt gaan. Met een beetje handigheid en inspiratie komt u al heel ver! U kunt aansluiten gedurende het ganse jaar.

Gratis, tweewekelijks vanaf 14.09 op dinsdag 14u-17u

Creatieve activiteiten met (je) kinderen

Om de kinderen thuis of in de klas op een plezierige manier creatief te laten bezig zijn, is er soms veel fantasie en inzet nodig van de ouder of leerkracht. Tijdens deze zes

bijeenkomsten krijgt u een gedegen introductie in enkele leuke en inspirerende activiteiten die u samen met de kinderen kunt doen. Data: woensdag, 19u - 22u. 13/10: beeldend en kunstig werken met kinderen; 20/10: kindergime, deel 1; 27/10: kindergime, deel 2; 10/11: spe(e)ltechniek technieken in de klas of het gezin; 17/11: koken en feestje bouwen; 24/11: leesmotivatie en voorlezen. 25 euro voor de reeks, of 5 euro per avond.

Kleuter- en kinderatelier JoJo

Het JoJo-atelier van Essegem is een beeldend atelier: kleuters en kinderen krijgen iedere woensdag 2 workshops waarin creatief en expressief gewerkt wordt. Er wordt enerzijds geëxperimenteerd met kleuren, materialen en vormen (klei, papier-maché, schilder- en tekentechnieken, collage,...) en anderzijds is er een expressief luik waarin de kinderen spelletjes spelen, dansen, gedichten schrijven, mimiek oefenen,... Op het einde van het schooljaar is er een toonmoment voor de ouders en vrienden: een kleine opvoering en een expo van de mooiste werkjes. Leeftijd: kinderen tussen 3 en 11 jaar uit het Nederlandstalige onderwijs! Prijs: 62,00 euro; 7,60 euro korting voor tweede kind uit hetzelfde gezin. Elke woensdag vanaf 15.09, 14u - 17u - Opvang van 13u tot 18u.

Turnen 50+

Bent u 50 of ouder en wilt u werken aan de stevigheid en souplesse van uw lichaam, dan bent u in Essegem aan het goede adres. Op maandag- en woensdagvoormiddag bent u van harte welkom om een uurtje te komen turnen. U houdt samen met vrienden en leeftijdgenoten de conditie op peil en algauw wordt dat wekelijkse uurtje onmisbaar. Onder deskundige begeleiding leert u specifieke, maar gemakkelijke oefeningen die u thuis kunt herhalen. Plezier gegarandeerd! Op maandag 10.30u-11.30u en woensdag 9.30u-10.30u. Prijs: 1, 25 euro te betalen per beurt.

Voor meer info: GC Essegem, Leopold I-straat 329, 1090 Jette - www.essegem.be - essegem@vgc.be - 02.426.28.76.

Antenne "Huis van het Nederlands" in Jette

Vanaf september 2004 worden er in Vlaanderen verschillende Huizen van het Nederlands geopend in de verschillende provincies en grote steden zoals Brussel, Antwerpen en Gent. Ook Jette krijgt zijn antenne van het Huis van het Nederlands, meer bepaald in het Gemeenschapscentrum Essegem. Anderstalige volwassenen kunnen in het Huis van het Nederlands terecht voor informatie over het cursusaanbod Nederlands als tweede taal.

De organisatie werkt samen met alle centra voor volwassenenonderwijs (zoals het Audiovisueel Centrum), de VDAB, onthaalbureau's, het centrum Brusselleer,... Het Huis wijst de anderstaligen de weg naar de verschillende cursussen in

Brussel, geven informatie over het niveau, de intensiteit, de lesuren, de prijs,... Men kan er bovendien een niveau-test of covar-test (leersnelheid) ondergaan.

Door vraag en aanbod bij elkaar te brengen, zal de organisatie efficiënter werken en problemen wegwerken in de sector, zoals tekorten of wachtlijsten.

De Brusselse hoofdvestiging van het Huis van het Nederlands bevindt zich in de de Champagnestraat in Brussel. Om dicht bij de bevolking te staan, werden er echter plaatselijke antennes ingericht, waaronder dus een in GC Essegem, Leopold I-straat 329. De antenne wordt operationeel vanaf 20 september, elke donderdag van 10.30u tot 19u.

Cursussen Nederlands voor anderstaligen

Brusselleer

Brusselleer organiseert cursussen Nederlands voor anderstaligen in GC Essegem

Vanaf 7 september, op dinsdag en donderdag van 13u tot 16u

Centrum voor Volwassenenonderwijs

NT2 organiseert cursussen Nederlands

op dinsdag en donderdag van 9u tot 12.30u (normaal)

of maandag, dinsdag, woensdag en donderdag van 13.30u tot 17u (intensief)

Voor meer info: 02.427.80.39.

Als voorbode van de actie "Zonder auto, mobiel in Jette", zal het Koningin Astridplein het toneel zijn van een GROOT KLANK- EN LICHTSPEL

op 18 september 2004

Om 20u: Optreden van Mélanie Duchene

Om 21u: Klank- en lichtspektakel "Van het verleden tot het heden"

Dit feëriek spektakel biedt een kleurrijk overzicht van de geschiedenis. Figuranten evolueren met muziek en vuurwerk als achtergrond.

Gratis toegang Info: 02.423.12.92

EEN ORGANISATIE VAN DE SCHEPEN VAN HANDEL EN ANIMATIES BERNARD LACROIX EN DE VZW "HANDEL EN JAARLIJKSE JETSE MARKT", VOORGEZETEN DOOR YVES PUTZEYS, MET DE STEUN VAN BURGEMEESTER HERVÉ DOYEN EN DE SCHEPEN VAN VLAAMSE GEMEENSCHAP WERNER DAEM



Feest op de Kinderboerderij

11 en 12 september 2004
vanaf 11u

Kleine Sint-Annastraat 172
1090 Jette
Tel: 02/479.80.53.

"De appel"

Activiteiten: Schilderen op doek -
Schminken - Eendjes vissen - Clowns -
Rit met paard en kar - Ponywandeling -
Klimmast - Appelsap persen - Bereiden
van appeltaartjes - Bijenstand

Infostand

Artisanale gerechten en dranken

Natuurlijke kwaliteitsproducten te
koop in het hoefwinkeltje, recht van de
boerderij

ROMMELMARKTLIEFHEBBERS

Samen met de lente en het zonnige
weer, doen ook de rommelmarkten hun
intrede. Jette vervent de rommelmarkt-
liebbers de komende weken. Als u wil
rondslenteren tussen de snuisterijen of dat
ene hebbedingetje wil vinden waar u al
jaren naar zoekt, noteer dan alvast de
volgende afspraken.

Rommelmarkt Vanderborght

op zaterdag 11 september 2004
van 8u tot 20u in de Vanderborght-
straat

Standplaats: 2 euro voor buurtbewo-
ners, 8 euro voor niet-buurtbewoners

Inschrijvingen: Restaurant "Le
Basilic", gelijkvloers Basiliek van
Koekelberg, ingang 8, tel.
02.425.09.05 (tussen 12 en 20u)

Rommelmarkt Rockardinal

op zondag 26 september 2004
tussen 9 en 17u op het Kardinaal
Mercierplein

Plaatsingsprijs: 12 euro / 3 meter

Inlichtingen en inschrijvingen in
café Barapaat, Kardinaal Mercier-
plein 25 - tel: 02.425.94.78, vanaf
12u.

EEN ORGANISATIE VAN DE VZW ROCKAR-
DINAL IN SAMENWERKING MET HET COLLEGE
VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN.

Voetbalsupporters op post voor RSD Jette

Tijdens het seizoen 2004 - 2005 viert Royal Scup - Dieleghem Jette haar terugkeer in de Nationale Reeksen (Bevordering B). Jettenaars kunnen hun club komen aanmoedigen voor slechts 2 euro (normale ingangsprijs: 7 euro).

Hoe gaat men te werk?

Vul het antwoordstrookje in en breng het mee tijdens uw eerste stadionbezoek. Dit antwoordstrookje kan afgehaald worden:

- op het secretariaat (Heymbosch Sportcomplex, JJ Crocqsaan) op maandag, woensdag en donderdag tussen 18u en 20.30u of

- in het Chalet du Heymbosch (elke dag tussen 11u en 20u)

Maak massaal gebruik van deze uitzonderlijke aanbieding om voor een spotprijs te supporteren voor RSD Jette en tot binnenkort!!



Cocktail aan muziekgenres tijdens Joêrmetfestival bijzonder gesmaakt

Het jaarmarktweekend werd ook dit
jaar weer een groot muziekfeest. Tijdens de
drie dagen Joêrmetfestival, brachten Afro-
Disiac, Rockin' Jette en Fiesta heel wat
muziek liefhebbers op de been.

Afro-Disiac bracht een mix van reggae,
ska, Afrikaanse ritmes,... die bijzonder in de
smaak viel. Ondermeer Savana Station en
The Dill Brothers bewezen dat ook westerlin-
gen ritme hebben waarna Matongé Afri-
kaanse pareltjes op het podium bracht.

Rockin' Jette liet zowel het jonge
geweld aan het woord, met Surprise Attack,
Cintrix en het gastoptreden van Virgin Eggs,
als de ervaren rotten, met Transq en Bad
Preachers. De klap op de vuurpijl waren The

Tarantinos, die de schitterende muziek uit het
rijke oeuvre van de alomgeprezen regisseur
Quentin Tarantino op onnavolgbare manier
tot leven wekten.

De Jetse jaarmarkt is niet compleet zon-
der de bijbehorende Fiesta. Nadat de filhar-
monie 's middags de juiste toon zette, sloten
De Kreuners met een zinderende show het
jaarmarktweekend af. De klassiekers volg-
den elkaar op en werden door honderden
enthousiaste fans meegezongen. De regen
kon de toehoorders niet deren die zichtbaar
genoten tot de laatste noot. Een waardige
afsluiter van een alweer bijzonder geslaagd
Joêrmetfestival.



Nadat de filharmonie 's mid-
dags de juiste toon zette, sloten
De Kreuners met een zinderen-
de show het jaarmarktweekend
af.



Afro-Disiac bracht een mix van
reggae, ska, Afrikaanse ritmes,... die
bijzonder in de smaak viel.



De klap op de vuurpijl waren
The Tarantinos, die de schitteren-
de muziek uit het rijke oeuvre van
de alomgeprezen regisseur
Quentin Tarantino op onnavolg-
bare manier tot leven wekten.

Jetse jaarmarkt lokt heel wat volk

De 128ste jaarmarkt van Jette is nog slechts een herinnering. Naar goede gewoonte, kwamen ook dit jaar weer meer dan 100.000 bezoekers genieten van de jaarmarkt. Gelukkig beperkte de aangekondigde regenbui en zich tot een korte bui tijdens de vooravond, bij wijze van begroeting van De Kreuners die toen in het Garcepark aan hun stomend concert

begonnen. Voor het overige was de jaarmarkt een combinatie van de grote klassiekers met enkele nieuwigheden voor jong en oud. De menigte bewoog zich tussen het Kardinaal Mercierplein, waar de kermis stond, en het Prinses Astridplein waar verschillende animaties plaatsvonden. Op het einde van de voormiddag, was er dermate veel volk op de been, dat de politie van de

zone Brussel-West besliste om de mensen om te leiden via de Wemmelsesteenweg om de grote voetgangersfile op te lossen die ontstaan was in de Léon Theodorstraat.

De feestelijkheden gingen van start op vrijdag. Op het programma van dit Jetse weekend: tentoonstellingen, kermis, karaoke, sporttoernooien, vuurwerk en concerten. 's Maandags

stalden de marktkramers in de vroege uurtjes hun goederen uit, terwijl de veehouders hun dieren voorbereidden op de wedstrijden. Om 10 uur, openden Burgemeester Hervé Doyen, Schepen van Handel en Animaties Bernard Lacroix en de Voorzitter van de vzw Handel en Jaarlijkse Jetse Markt Yves Putzeys officieel de 128ste editie van de Jaarmarkt.



De dieren van de boerderij (trekpaarden, stieren, koeien, schapen, geiten) en van het hoenderhof vormen een belangrijk onderdeel van de jaarmarkt. Er zijn ondermeer wedstrijden voor pony's en paarden zonder zadel.



De rommelmarkt rekte zich in het centrum als een grot van Ali Baba uit over verschillende straten. Men vond er zeldzame zaken, prullen en hebbedingetjes. Van barbiespulletjes uit de jaren '60 tot vishengels.



Meer dan 600 handelaars en marktkramers stalden hun goederen in de Léon Theodorstraat, op het Prinses Astridplein en aanpalende straten. Allerlei artikels werden te koop aangeboden, net als een indrukwekkend aantal spijzen.



Van de schietstand via de meest spectaculaire attracties tot de oliebolvenverkooper,... De kermis lokt steeds weer heel wat volk.



Tara won de hondenwedstrijd in haar categorie. De eigenaar was niet van plan om deel te nemen aan de wedstrijd tijdens de jaarmarkt, maar z'n buurjongen die beste vriendjes is met de viervoeter overtuigde hem om z'n kans te wagen. Met geluk.



Muzikale zomer in het Jeugdperk

Het Zomerfestival d'Été bevestigde haar uitstekende start van vorig jaar. Deze tweede Jetse editie bracht elke dinsdagavond in juli en augustus honderden muzikliefhebbers naar het Jeugdperk. Bart Van Den Bossche, Siempre Moreno, Hale Bopp, The Soulutions, Nekka-Nachtenkandidaten, Jaman!, Proyeccion Latina en Plane Vanilla brachten op het podium uiteenlopende muziekstijlen. Voor elke muziksmak wat wils: salsa, soul, hip-hop, kleinkunst, reggae, latino, disco,... Goed voor een geslaagde muzikzomer in Jette.

Openluchtcinema... valt in het water

De weergoden waren de openluchtcinema in de Esseghemwijk niet gunstig gezind. Op 25, 26 en 27 augustus, vonden op het terrein achter het Esseghemgebouw drie filmprojecties plaats, op initiatief van de Voorzitter van de Jetse Haard Paul Leroy en Schepen van Animaties Bernard Lacroix. Het weer viel tegen en de derde film "De Zaak Alzheimer" moest zelf geannuleerd worden. Ondanks de slechte weersomstandigheden, kwam er toch een 150-tal kijklustigen opdagen voor de avonturen van Shrek. De volgende dag, kon Billy Elliot, de jonge balletdanser, rekenen op 250 kijkers. Niet slecht voor een proefproject... in de regen.

V-day 8 mei 1945 - 8 mei 2005

60 jaar geleden, eindigde de Tweede Wereldoorlog met de Duitse capitulatie. Om dit belangrijk moment te herdenken, bereidt Schepen van Animaties Bernard Lacroix verschillende sensibiliseringsacties voor m.b.t. de Tweede Wereldoorlog. Deze activiteiten zullen plaatsvinden tijdens de maand april van 2005. Er zullen een tentoonstelling en lezingen worden georganiseerd ter gelegenheid van deze herdenking.

De gemeente Jette wil de Jetse bevolking betrekken bij deze herdenking. Naast de verenigingen van oudstrijders, wordt er ook een oproep gedaan tot Jetse getuigenissen.

U hebt de oorlog '40-'45 beleefd.

U was het slachtoffer van een deportatie.

U hebt deelgenomen aan het verzet tegen de bezetter.

U beschikt over materiaal, uniformen, documenten, foto's of andere zaken uit de Tweede Wereldoorlog

U wil deelnemen aan de herdenking van de 60ste verjaardag van V-day, georganiseerd door de gemeente Jette

Aarzel dan niet om contact op te nemen met de gemeentelijke dienst Animaties (Henri Werriestraat 18-20 - tel: 02.423.12.92)

Oude foto's gezocht !



Het gemeentebestuur wil haar fotoarchief verrijken. Als u oude foto's van Jette bezit (activiteiten of uitzichten van voor 1960), wil de gemeentelijke drukkerij deze scannen om een geïnformateerde opslag te verzekeren. U bent van plan om deze oude foto's weg te doen? Dan kunnen deze bewaard worden in het gemeentelijk archief en gebruikt worden voor evenementen of publicaties.

Geïnteresseerd? Neem contact op met de gemeentelijke drukkerij - Henri Werriestraat 18-20 - tel: 02.423.13.99.



DAT WORDT GEVIERT!

U heeft de magische leeftijd van 100 jaar bereikt? U viert binnenkort uw 50, 60, 65, 70 jaar (of meer) huwelijk? Indien u dit wenst, kan het gemeentebestuur u helpen om van dit feest iets bijzonders te maken, door u tijdens een viering in de bloemetjes te zetten. Het volstaat om uw aanvraag zes weken voor de datum van uw verjaardag of huwelijksverjaardag in te dienen bij Lucien Vermeiren, Ambtenaar van de burgerlijke stand (02/423.12.16) of bij de gemeentedienst burgerlijke stand (Henri Werriestraat 18-20 in Jette - tel: 02/423.12.70).

Gefeliciteerd...

... aan het koppel Van Maercke - Opdecam. Zij vierden hun diamanten huwelijk op 10 juli 2004.

... aan het koppel Vandam - Witdouw. Zij vierden hun gouden huwelijk op 24 juli 2004.

... aan het koppel Gaudeus - Van Keer. Zij vierden hun gouden huwelijk op 24 juli 2004.

... aan het koppel Deraymaeker - Padovani. Zij vierden hun gouden huwelijk op 7 augustus 2004.

... aan het koppel Moonen - Verteneuil. Zij vierden hun gouden huwelijk op 7 augustus 2004.

... aan het koppel De Meyer - Vanmoer. Zij vierden hun gouden huwelijk op 7 augustus 2004.

... aan het koppel Vanderborght - Vanhamme. Zij vierden hun gouden huwelijk op 14 augustus 2004.

... aan het koppel Procès - Desmedt. Zij vierden hun gouden huwelijk op 21 augustus 2004.

... aan het koppel Van Eecke - Du Brucaq. Zij vierden hun gouden huwelijk op 28 augustus 2004.

AGENDA

SEPTEMBER

5.9: Puppy-Party. Op 5 september kan u om 10.30u in de dienst Bepantingen (Laarbeeklaan 120) terecht voor een Puppy-Party, georganiseerd door All Dog Training, voor de eigenaars van jonge honden van minder dan 4 maanden. Gratis toegang. Meer info: 0800.94.035 of 02.248.20.78.

11.9: Rommelmarkt. Op 11 september vindt in de Vanderborghtstraat een rommelmarkt plaats. Plaatsingsprijs: 2 euro voor omwonenden, 8 euro voor niet-omwonenden. Info en inschrijvingen: 02.425.09.05 (tussen 12 en 20u).

11 en 12.9: Feest Kinderboerderij. Tijdens het weekend van 11 en 12 september kan u in de kinderboerderij (Kleine Sint-Annastraat 172) terecht voor het jaarlijks grote feest. Thema: de appel. Animaties, informatiestands, degustatie specialiteiten, verkoop biologische producten. Info: 02.479.80.53.

18.9: Groot klank- en lichtspek-

takel. Op 18 september kan u op het Prinses Astridplein genieten van een groot klank- en lichtspektakel. Om 20u: optreden van Melanie Duchêne en om 21u: klank- en lichtspektakel "Van het verleden tot het heden". Gratis toegang. Info: 02.423.12.92.

18 en 19.9: Open Monumentendagen. Op 18 en 19 september 2004 van 9u tot 18u vinden de Open Monumentendagen plaats. Met ondermeer een zomertentoonstelling "Modernisme en Art Déco" (nog tot 26 september 2004) in de Oude Abtswoning van Dieleghem (Tiebackxstraat 14). Een klassiek concert door de leerkrachten van de muziekacademie G.H. Luytgaerens van Jette op zondag 19 september om 11u, 15u en 16u. Een bewegwijzerde tocht naar Koningin Elisabethstichting en het Withuis op 18 en 19 september van 14u tot 18u (enkel in groep). Bezoek atelier Gdalevitch kunstglasramen, Jetse-

laan 3 in Koekelberg op 18 en 19 september van 14u tot 18u (enkel in groep). Info en inschrijvingen: 02.479.00.52.

19.9: Zonder auto, mobiel in de stad. Op zondag 19 september vindt de actie "Zonder auto, mobiel in de stad" plaats in de 19 Brusselse gemeenten. Alle verkeer is verboden, uitgezonderd derogaties. Verschillende activiteiten in de Jetse straten. Info en programma op pagina 4 en 5.

19.9: Jette Gekleurd. Feest wijk Uyttenhove in het Huybrechtspark. Met allerlei animaties (sportinitiatie, clowns, muziek, bar,...). Info: 0498.10.37.97 (interwijkproject).

26.9: Rommelmarkt Rockardinal. Op 26 september kan u tussen 9u en 17u op het Kardinaal Mercierplein terecht voor de rommelmarkt van Rockardinal. Plaats: 12 euro / 3 meter. Info en inschrijvingen: 02.425.94.78 (vanaf 12u).

OPEN MONUMENTENDAGEN

18 en 19 september 2004
van 9u tot 18u

Zomertentoonstelling
"MODERNISME EN ART DÉCO"
Tot 26 september 2004

in de Oude Abtswoning van
Dieleghem (Tiebackxstraat 14)

Open van dinsdag tot vrijdag van 10u tot 12u en van 14u tot 17u - weekend van 10u tot 18u - gesloten op maandag

- Klassiek concert door de leerkrachten van de muziekacademie G.H. Luytgaerens van Jette - Gratis - Zondag 19 september om 11u, 15u en 16u

- Bewegwijzerde tocht naar Koningin Elisabethstichting en het Withuis - 18 en 19 september van 14u tot 18u (enkel in groep)

- Bezoek atelier Gdalevitch kunstglasramen - Jetselaan 3 in Koekelberg - 18 en 19 september van 14u tot 18u (enkel in groep)

**Info en inschrijvingen:
02.479.00.52.**

12.09.2004 : Plein Theatre

Gratis straattheaterfestival voor jong en oud

Jette is een bruisende gemeente boordevol activiteiten. Met Jazz Jette June, Rockardinal, de jaarmarkt, het zomerfestival,... organiseert de gemeente uiteenlopende evenementen voor jong en oud. Plein Theatre sluit perfect aan bij deze rijke traditie. Met kindertheater, straattoneel, circusworkshop, Brusselse zwanskes,... biedt dit nieuw en gratis straattheaterfestival voor elk wat wils. De luchtacrobaten, vuurspuwers en Burundese tamboers voeren u mee naar hun uniek, surrealistisch universum. De vele straatartiesten, plaatselijk tot internationaal, bezorgen u ongeziene ontspanning. Flaneer langs de verschillende voorstellingen en laat je onderdompelen in hun vreemde wereld.

PROGRAMMA PLEIN THEATRE

Op 12.09.2004 op het Kardinaal Mercierplein

- 14.00 - 15.00: Fanfakids
- 14.00 - 15.00: De Speegelmanne
- 14.00 - 18.00: Centre Culturel de Jette
- 14.00 - 18.00: Workshop Circuschool
- 15.00 - 15.50: De Vliegende Krokot 'De Verhuis'
- 15.00 - 18.00: Fabula Rasa
- 16.00 - 17.30: Compagnie de la Grande Ourse
- 17.00 - 20.00: Bjarne Riss Ensemble
- 17.00 - 20.00: TG Esteegee & Jan Fonteyn
- 17.00 - 20.00: Violirum Tremens
- 17.00 - 20.00: Muziekacademie Van de Moortel
- 17.00 - 20.00: De Velkroo's
- 17.00 - 21.00: Teater Exces 'R.A.T.'
- 20.00 - 20.40: Flame 'Impress the Mermaid'
- 21.00 - 21.40: Babeurre Bizarre 'Mugman'
- 22.00 - 23.00: Les Tambours du Burundi

EEN ORGANISATIE VAN DE DIENST VLAAMSE GEMEENSCHAP IN SAMENWERKING MET DE DIENST ANIMATIE, HET GEMEENSCHAPSCENTRUM ESSEGEM EN HET CENTRE CULTUREL OP INITIATIEF VAN SCHEPEN WERNER DAEM EN HET COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPEN

De Speegelmanne



Als Jetse dialectvereniging willen De Speegelmanne met alle mogelijke middelen de Brusselse volkstaal analyseren, conserveren en promoten. Op Plein Theatre opteren ze voor Brussels cabaret met meestal zelfgeschreven monologen en liedjes in het Brussels en in het Beulemans. Nu het Brussels in onze hoofdstad en ver daarbuiten stilaan aan populariteit wint, vormt die een gedroomde mogelijkheid om vrei Brusselse zwanskes, istourekkes of poëzeekes te horen vertellen in hun sappig dialect.

Fanfakids

Bij de creatie van Fanfarrah tijdens de eerste editie van de Zinnekeparade in 2000 maakte ook een twaalfal kinderen deel uit van de

groep. Na die felgesmaakte première werd met diezelfde kinderen (tussen 9 en 14 jaar) verder gerepeteerd onder leiding van Jo Zanders en Bart Nagels in hun thuishaven: buurthuis Centrum West. Zowel het repertoire als de instrumenten zijn geënt op Fanfarrah: een mix van stijlen zoals raï, maracatu en hip hop gespeeld op basdrums, zelfgemaakte PVC-drums, Braziliaanse tamborims, Afrikaanse bellen en Marokkaanse nfars. De Fanfakids spelen nu regelmatig op buurtfeesten en in optochten, en staan garant voor een pittige act!

Blue Lemon - Workshop Circus-school

In een hartelijke sfeer leert u de leukste circusstechnieken aan. Via de jarenlange ervaring van de circuschool, waant u of uw oogappel zich binnen de kortste keren acrobaat of jongleur. Verschillende circusdisciplines komen aan bod: jongleren, evenwicht, acrobatie, trapeze, actiespel, goochelen,... Op een ludieke manier leert Blue Lemon jong en oud om te gaan met de verschillende circusbenodigdheden.

De Vliegende Krokot - De Verhuis

Langzaam palmen de verhuizers van de Vliegende Krokot ruimte én kinderen in. Wat ze verhuizen is alledaags, hoe ze het doen heel wat minder. Hun fantasie werkt op de lachspieren van kleuters of kinderen... en hun acties prikkelen ieders creativiteit. De Vliegende Krokot brengt woordeloos kindertheater gebouwd op actie en afwisseling. Soms teder, vaak komisch stelen kindervriend en podiumjunkie Guy de Simpele en Bakyt met hun woordeloze stukken de kinderharten.

Fabula Rasa - Ballonsculpturen

Reeds meer dan 10 jaar brengt het Belgische gezelschap Fabula Rasa ballonanimaties in België, Nederland en ook Duitsland. Als klein gezelschap, krijgen hun producties steeds een persoonlijke "touch"! Hun ballonacts zijn wereldvermaard. U kan het zo gek niet bedenken of Fabula Rasa knutselt het ballongewijs in elkaar. Ze vermaken het publiek en laten de kleintjes ademloos toekijken hoe ze een ballonnen aapje of gekke hoed tevoorschijn toveren.

Compagnie de la Grande Ourse - Anthologie

Anthologie, dat is een man op weg naar Damascus. Anthologie, dat is Verlaine, Rimbaud, Hugo, Brel,... Maar vooral zijn het drie muzikanten van de jonge Belgische Jazz-scène. Een acteur die speelt, een acteur die zingt, maar ook een moderne acteur met een mening over politiek, poëzie, vrije meningsuiting, liefde,... Neen, het is geen concert maar een voorstelling. Ga dat zien... en horen.

Bjarne Riss Ensemble - .lamento

".lamento is 05.07.03 of wat 05.07.03 had kunnen zijn of had moeten zijn en het is ook allemaal verzonden dromen en al en het is ook allemaal verzonden niet inslaap kunnen geraken en al. En zoals bijna bij alles, en zoals bijna altijd, is het ook hier in het begin allemaal chaos en rotzooi en al." .lamento is niet de meest toegankelijke voorstelling die u zal ontdekken op Plein Theatre, maar daarom niet minder indruk-



wekkend. Elke Thijs en Sven Verkissen van Le Bjarne riss Ensemble nemen u mee op een urenlange tocht richting waanzinnige waarheid. U stapt in en uit wanneer u wil.

TG Esteegee & Jan Fonteyn

Naar aanleiding van het straattheaterfestival "Plein theatre", besluiten het Brusselse gezelschap TG Esteegee en Jan Fonteyn de handen in elkaar te slaan en de koppen bij elkaar te steken. Wat doen twee vrouwen (of zijn het nu toch mannen?) om het wachten te verzachten? Als dat creatuur met dubbele tong nu niet besloot om te praten, was het dan boer geworden? Hoe komt een lamme bedelaar zo snel aan twee gezonde benen en hoe komt een blinde bedelaar evenzo aan twee gezonde ogen? Hilarisch, zacht, emotioneel theater. Leven zoals het is... op het Kardinaal Mercierplein.

Violirum Tremens - Help, ik moet zo nodig...

Wat doe je als je dringend naar het toilet moet, maar er zit al iemand op? Bovendien krijg je ruzie met de andere wachtende en wil de pot maar niet vrijkomen... Violirum Tremens, de jeugdafdeling van de Jetse Koninklijke Toneelkring De Violier, brengt eigentijds en gedurfd theater. De stukken balanceren steeds tussen het zwaarmoedige en het lichtvoetige. Zo werden o.a. reeds Ongelikt (King Lear) en Dagdieven op de planken gebracht. In 1998 kwam er ook erkenning van het Vlaams Centrum voor amateurkunsten en won Violirum Tremens de eerste Fernand Ghysprijs. Met 'Help, ik moet zo nodig...' zullen ze het dankbaar publiek opnieuw verrassen en plezieren.

De Velkroo's

De Velkroo's bestaan uit twee professionele mime-spelers, geschoold in pantomime, clownerie, commedia dell'arte en improvisatietheater. Ze hanteren een eigen stijl, gebaseerd op mime, maar sterk gekruid met clownerie en absurde humor. Die mix is het best te omschrijven als 'tekenfilm-stijl': visueel, grappig, burlesk en met een perfect gevoel voor timing. Zij brengen leuke straattheateracts en op zichzelf staande komische sketches.

Teater Exces - R.A.T.

Twee gerecycleerde mechanische mensen en een hitsige rat aan de leiband dolen door de stad op een bizarre muzikale achtergrond. De gerecycleerde wezens verzamelen afval die ze op hun weg vinden. Een machine verwerkt het afval onmiddellijk tot nuttige voeding. Buiten de rat worden ook achteloze toeschouwers gevoerd. De rat breekt af en toe los en is maar op één ding uit... de voortplanting. Het publiek is

zijn slachtoffer. Een uniek staaltje poëtisch en mobiel straattheater op stelten.

Flame - Impress the Mermaid

Dit duo hoort tot de nieuwe lichte van vuurmakers. In het begin haalden ze acrobatische toeren uit met hun acts en vuur. Naarmate de jaren volgden, kwam de techniek van het vuurspuwen meer op de voorgrond. Vuur is hun passie, net als straat en dat kan je merken aan hun shows. Ze wonnen reeds verschillende prijzen en brengen in Jette hun gloednieuwe voorstelling "Impress the Mermaid", een waar vuurpektakel met ontploffingen en vuurwerk!

Babeurre Bizarre - Mugman

Een charlatan, z'n assistent, een stuntman en een vreemd, primitief, aards wezen sleuren u mee van de ene act naar de andere. Bizarre goocheltrucs, slapstick en gruwelijk sentiment... een waar zuiveringsproces waarbij uw zweet op zoek gaat naar de dichtstbijzijnde porie en uw lichaam ontlast wordt van alle verderf. Op een nostalgische wijze leidt Babeurre Bizarre u naar de apotheose van hun eeuwenoude show. Uw aanhoudende nieuwsgierigheid en smachtend verlangen naar het zien van 'het voor jarenlang onmogelijk houdende', wordt beloond met de aanschouwing van een prehistorisch gedrocht: MugMan... half mens, half mug. De show is een explosie van sfeer, muziek, mime, vuur, humor, mysterie en doodsangst.

Les Tambours du Burundi - Traditionele dans en trommels uit Burundi



Reeds meer dan 10 jaar staan Les Tambours du Burundi garant voor meeslepende drum- en dansvoorstellingen. De culturele goep Indanga werd in 1991 opgericht door en voor Burundese in België, Belgen van Burundese afkomst en andere liefhebbers van Burundi. Hun doel is om de rijke Burundese cultuur uit te dragen (zoals de meestertrommelaars 'ingoma', traditionele dansen, liederen...) om de interculturele dialoog, de sociale integratie en de solidariteit te bevorderen. Vandaag telt Indanga meer dan honderd leden uit alle hoeken van België. Ze reizen reeds zowat de wereld rond met hun opzweepende optredens die zelfs de meest vastgeroeste toeschouwer doen dansen. Ook u zal binnen de kortste keren in de ban zijn van hun ritmes en onbedaarlijk staan swingen. Kortom, een vleugje zwart Afrika in Jette.

EXPO ESSEGEM stelt voor

LEENTJE VAN MALDEREN

nog tot 27 september

di tot zat: 11u - 21u; zon: 11u - 18u



GC Essegem Leopold I-straat 329 1090 Jette
02.427.80.39 essegem@vgc.be

Naar aanleiding van de autoloze zondag organiseert de vzw Rockardinal een

GROTE BARBECUE

op zondag 19 september

van 12u tot 20u

op het Kardinaal Mercierplein



USA - Scorpio Rising
Natal Chart
Jul 4 1776 NS
2:21 pm LMT +5:00:35
Philadelphia, PA
39°15'10" 075°05'51"

Rockardinal FREE STAGE

Saturday 30 Oct. 2004 14 pm

ELEUSIS * SELENITES * NOISY FACES
AURAMANCER * THE IGNITION * AIX
FREE LAUNCH * NAIFU * KOSMOS
EXPERIMENTAL TROPIC BLUES BAND

Salle Excelsiorzaal Jette - Entrance 5 euro

* Hoek/coin place Mercierplein/ rue de l'église/kerkstraat *

www.kardinal.be * 02 423 13 73 *

Georganiseerd door de dienst Vlaamse Gemeenschap van de Gemeente Jette in samenwerking met vzw Rockardinal op initiatief van Schepers Werner Daem met steun van het College van Burgemeester en Schepenen - Organisé par le service de la Communauté Flamande en collaboration avec l'asbl Rockardinal à l'initiative de l'échevin Werner Daem et avec le soutien du College des Bourgmestres et Echevins

DERDE LEEFTIJD

De dienst Derde Leefstijd heeft na de rustige zomervakantie weer heel wat activiteiten klaar voor de actieve senioren. U kan leren salondansen, wekelijks deelnemen aan de bowlingnamiddag, de luchthaven van Zaventem achter de schermen ontdekken of genieten van een overheerlijk jachtdiner.

Nieuw: salondansen voor senioren

De dienst Derde Leefstijd organiseert in de maand oktober een nieuwe activiteit. We starten met een lessenreeks salondansen voor senioren. Via de lessen hebt u binnen de kortste keren de quickstep, trage wals, tango, Weense wals, slowfox, rumba, cha-cha, paso doble, jive, samba, old timers,... onder de knie. Bovendien is dansen een uitstekende en aangename manier om fit te blijven en u te ontspannen!

De lessen starten op woensdag 6 oktober 2004 en vinden wekelijks plaats van 14u tot 16u. Prijs: 1 euro per uur per persoon. Plaats: Parkresidentie - Dienstencentrum Hoek L. Theodorstraat / St.-Vincentius a Paulostraat 2a 1090 Jette



Bowling

De wekelijkse gezellige bowlingnamiddagen voor senioren worden verdergezet in de Sportopolis, Laarbeeklaan 125 - 1090 Jette. Men kan nog steeds genieten van de 2 bestaande formules: - prijs : 6,25 euro voor 1 spel bowling (inclusief schoenen), gevolgd door pannenkoek of cake + 2 koffies of 1 abdijbier

- prijs : 7 euro voor 1 spel bowling (inclusief schoenen), gevolgd door taart + 2 koffies of 1 abdijbier

Donderdag 23 september: Luchthaven Zaventem achter de schermen

De luchthaven Brussel trekt elk jaar ongeveer 20.000 bezoekers die er heel wat meer te zien krijgen dan alleen vliegtuigen. Onder begeleiding van een professionele gids kan u een kijkje nemen achter de schermen! We vertrekken op het Kardinaal Mercierplein om 8.45 uur richting Zaventem. Daar worden we ontvangen met een lekker kopje koffie en koffiekoek. Om 10 uur brengt de gids ons naar het passagiersgebouw. Via de grenscontrole gaan we naar Pier A en B.



We bezoeken de Lichtstraat met haar taksvrije winkels en gebedsruimten. Vanuit de Skyview Lounge hebt u een prachtig uitzicht op de inschepingsvloer. U kunt er het indokken van vliegtuigen, het laden en lossen van bagage, bevoorrading met brandstof gadeslaan, evenals de werking van de loopbruggen. De gids legt u de toekomstplannen van de luchthaven uit. Op nauwelijks 500 m. ziet u runway 25R (die hoofdzakelijk gebruikt wordt om op te stijgen). De ideale gelegenheid om meer te vernemen over hoe een vliegtuig vliegt, hoe de piloot wordt begeleid, hoeveel vluchten onze luchthaven aanbiedt enz...

Om 12.30 uur worden we verwacht in het restaurant waar we genieten van een lekker middagmaal. Omstreeks 14 uur maken we een busrit van ongeveer 1 uur op het luchthavendomein: u rijdt langs de gebouwen van de medische diensten, het computergestuurde luchtverkeersleidingscentrum,... Rond 15.30 uur keren we terug naar Jette. Prijs: 35 euro (bus, koffie, 3-gangenmenu, bezoeken en gids inbegrepen). Inschrijven kan t.e.m. 10 september 2004.

Dinsdag 12 oktober: Jachtdiner

Op het Kardinaal Mercierplein vertrekken we om 10.30 uur richting Ohey. Daar worden we ontvangen in restaurant "La Sapinière" en genieten we samen van een lekker 5-gangen wildmenu, doch kan men ook kiezen voor kalfsvlees. Rond 18.30 uur verlaten we het restaurant en keren we terug naar Jette. Prijs : 48 euro (bus, aperitief, wildmenu, wijn, dessert en koffie inbegrepen). Inschrijven kan tot en met 6 oktober 2004.

Voor inlichtingen of inschrijvingen: Dienst Derde Leefstijd Gemeente Jette - Henri Werriestraat 18-20, 1090 Jette - bureau 232 - tel: 02.423.13.69.